

50  
17

# Amtsblatt

Donnerstag,  
14. Dezember 2017

---

## Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 6./7. Dezember 2017	1970
Sitzung des Kantonsrats vom 25. Januar 2018	1972

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Kreisschreiben des Regierungsrats zur Volksabstimmung vom 4. März 2018	1973
Schliessung der Büros über die Weihnachts- und Neujahrstage	1975

---

## Gesetzsammlung

Verordnung zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz. Nachtrag	1976
Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Richtplan für das Wanderwegnetz 2016 samt Genehmigungsbeschluss des Kantonsrats	1978
Ausführungsbestimmungen	
über die Stützpunktaufgaben der Feuerwehren der Gemeinden Sarnen und Engelberg	1979
über die Gesamterneuerungswahl des Kantonsrats für die Amtsdauer 2018 bis 2022 samt Anhang der Fristen	1983
über die Gesamterneuerungswahl des Regierungsrats für die Amtsdauer 2018 bis 2022 samt Anhang der Fristen	1993
über die Kosten der Feuerwehr-, Ölwehr-, Chemiewehr- und Strahlenschutzzeinsätze	2001

---

## Departemente

2005



Kanton  
Obwalden

1969

---

## Kantonsrat

### Verhandlungen des Kantonsrats vom 6./7. Dezember 2017

Vorsitz: Kantonsratspräsidentin Helen Keiser-Fürrer, Sarnen.

Anwesend: Am 6. Dezember 2017 anwesend 53 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder Lucia Omlin, Sachseln, und Robert Hurschler, Engelberg, den ganzen Tag.

Am 7. Dezember 2017 anwesend 51 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder Christoph von Rotz, Sarnen; Hubert Schumacher, Sarnen; Lucia Omlin, Sachseln, und Robert Hurschler, Engelberg.

Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, 6. Dezember 2017, 9.00–12.00 Uhr und 13.30 bis 16.30 Uhr, und 7. Dezember 2017, 9.00–11.00 Uhr.

*Mittwoch, 6. Dezember 2017*

#### *Gesetzgebung*

*Nachtrag zur Verordnung zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz (automatischer Datenaustausch).* Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 17. Oktober 2017. Änderungsantrag der vorberatenden Kommission vom 15. November 2017. Änderungsantrag der Redaktionskommission vom 21. November 2017. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission (Dr. Leo Spichtig, Alpnach) stimmt der Kantonsrat dem Nachtrag in einmaliger Lesung mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme zu.

*Kantonaler Richtplan für das Wanderwegnetz 2016.* Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 6. September 2016. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission Hans-Melk Reinhard, Sachseln, genehmigt der Kantonsrat in einmaliger Lesung den Erlass mit 45 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 6 Enthaltungen).

#### *Verwaltungsgeschäfte*

*Bericht zur Bedeutung des angepassten Richtplans für das Wanderwegnetz und zu den Auswirkungen für die von Wanderwegen betroffenen Grundeigentümer.* Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 17. Oktober 2017. Antrag parlamentarische Anmerkungen der vorberatenden Kommission vom 10. November 2017. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Hans-Melk Reinhard, Sachseln, nimmt der Kantonsrat mit sieben parlamentarischen Anmerkungen vom Bericht mit 50 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 1 Enthaltung) Kenntnis.

*Kantonsratsbeschluss über die Integrierte Aufgaben- und Finanzplanung 2018 bis 2021 sowie das Budget 2018.* Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 12. September 2017. Bericht und Antrag des Obergerichts vom 12. September 2017. Antrag parlamentarische Anmerkung von Marcel Jöri, Alpnach, vom 27. November 2017. Änderungsantrag des Regierungsrats vom 28. November 2017. Auf Antrag der Präsidentin der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK) Margrit Freivogel Kayser, Sachseln, sowie der Berichterstatterin der Rechtspflegekommission (RPK) Cornelia Kaufmann-Hurschler, Engelberg, nimmt der Kantonsrat von der Integrierten Aufgaben- und Finanzplanung 2018 bis 2021 mit einer parlamentarischen Anmerkung Kenntnis und beschliesst mit 38 Stimmen zu 13 Stimmen das Budget 2018 mit folgenden Schlusszahlen:

<i>Erfolgsrechnung</i>	<i>Fr.</i>
Betrieblicher Aufwand	296 921 800.–
Betrieblicher Ertrag	241 089 900.–
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	–55 831 900.–
Ergebnis aus Finanzierung	19 367 400.–
Operatives Ergebnis	–36 464 500.–
Ausserordentliches Ergebnis (Auflösung Schwankungsreserve)	<u>26 500 000.–</u>
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (Aufwandüberschuss)	–9 964 500.–

<i>Investitionsrechnung</i>	<i>Fr.</i>
Investitionsausgaben	56 080 900.–
Investitionseinnahmen	44 206 500.–
Zunahme der Nettoinvestitionen	11 874 400.–

Unter Berücksichtigung der Selbstfinanzierung von Fr. –17 870 300.– ergibt sich ein Finanzierungsdefizit von Fr. 29 744 700.–. Der Selbstfinanzierungsgrad beträgt –150,5 Prozent.

*Donnerstag, 7. Dezember 2017*

*Leistungsauftrag und Budget 2018 für das Kantonsspital Obwalden.* Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 17. Oktober 2017. Auf Antrag der Spitalkommission (Präsident Urs Keiser, Sarnen) erteilt der Kantonsrat mit 47 Stimmen zu 1 Stimme (bei 2 Enthaltungen) den Leistungsauftrag 2018 und bewilligt dafür einen Beitrag für gemeinwirtschaftliche Leistungen in der Höhe von Fr. 6 005 500.–.

*Bericht der Interparlamentarischen Fachhochschulkommission (IFHK) der Hochschule Luzern – FH Zentralschweiz 2016.* Bericht der Interparlamentarischen Fachhochschulkommission vom August 2017. Vom Bericht wird auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Fachhochschulkommission, Walter Wyrsh, Alpnach, mit 50 Stimmen ohne Gegenstimme Kenntnis genommen.

## *Parlamentarische Vorstösse*

*Motion betreffend Entlöhnung des Präsidiums der Steuerrekurskommission.* Kantonsrat Christian Limacher, Alpnach, erläutert die Motion vom 7. September 2017. Die schriftliche Beantwortung des Regierungsrats vom 7. November 2017 wird von Landammann Maya Büchi-Kaiser ergänzt. Der Rat stimmt dem Vorstoss mit 48 Stimmen ohne Gegenstimme zu.

*Postulat betreffend Verwertung von Wurzelstöcken.* Kantonsrat Ambros Albert, Giswil, erläutert das Postulat vom 7. September 2017. Die schriftliche Beantwortung des Regierungsrats vom 14. November 2017 wird von Regierungsrat Josef Hess ergänzt. Der Rat lehnt dem Vorstoss mit 22 Stimmen zu 19 Stimmen (bei 9 Enthaltungen) ab.

*Interpellation betreffend Einfluss der Regulierungen der IVHSM auf die Konkurrenzfähigkeit des Kantonsspitals Obwalden und Beurteilung einer möglichen Überreglementierung.* Kantonsrat Adrian Haueter-Zumbühl, Sarnen, erläutert die Interpellation vom 7. September 2017. Von den ergänzenden Ausführungen von Landammann Maya Büchi-Kaiser sowie der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 21. November 2017 wird Kenntnis genommen. Es findet keine Diskussion statt.

Als neue Vorstösse werden eingereicht:

*Interpellation betreffend Waldbrandgefahren in Obwalden?* von Kantonsrat Albert Sigrist, Giswil, und Mitunterzeichnende.

*Interpellation betreffend Heimetli-Monopoly in Alpnach?* von den Kantonsräten Peter Seiler, Sarnen und Marcel Durrer, Alpnach, und Mitunterzeichnende.

Sarnen, 7. Dezember 2017

**Ratssekretariat des Kantonsrats**

---

## **Sitzung des Kantonsrats**

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 25. Januar 2018, um 9.00 Uhr* ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Gesetzgebung*

1. Nachtrag zum Baugesetz (Mehrwertabgabe).  
Kommissionspräsident Hans-Melk Reinhard, Sachseln

### *II. Verwaltungsgeschäfte*

1. Analyse der Versorgungskette im Pflegebereich – Reporting 2017 (Gesamtbericht);  
Kommissionspräsident Max Rötheli, Sarnen
2. Planungskredit für das Projekt Aufwertung Südufer Alpnachersee.  
Kommissionspräsidentin Margrit Freivogel Kayser, Sachseln

### *III. Parlamentarische Vorstösse*

#### 1. Motion betreffend Anpassung des Baugesetzes: Delegation von Baubewilligungen.

Kantonsrat Martin Mahler, Engelberg

Sarnen, 6. Dezember 2017

Im Namen der Ratsleitung  
**Ratssekretariat des Kantonsrats**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

---

## **Regierungsrat und Staatskanzlei**

### **Kreisschreiben des Regierungsrats zur Volksabstimmung vom 4. März 2018**

vom 12. Dezember 2017

#### *1 Volksabstimmung*

Am 4. März 2018 finden eine eidgenössische Volksabstimmung und die Gesamterneuerungswahlen des Kantonsrats und des Regierungsrats für die Amtsdauer 2018 bis 2022 statt. Für die Gesamterneuerungswahlen wurden separate Ausführungsbestimmungen erlassen. Sie werden ebenfalls in dieser Amtsblattausgabe veröffentlicht. Die Stimmberechtigten des Kantons Obwalden werden zu diesem Urnengang einberufen. Es gelangen folgende Vorlagen zur Abstimmung:

#### *2 Eidgenössische Abstimmungsvorlagen*

- 2.1 Bundesbeschluss vom 16. Juni 2017 über die neue Finanzordnung 2021,
- 2.2 Volksinitiative vom 11. Dezember 2015 «Ja zur Abschaffung der Radio- und Fernsehgebühren (Abschaffung der Billag-Gebühren)».

#### *3 Massgebendes Recht*

- 3.1 Bundesrecht: Massgebend sind das Bundesgesetz über die politischen Rechte vom 17. Dezember 1976 (SR 161.1) und die Verordnung über die politischen Rechte vom 24. Mai 1978 (SR 161.11), das Bundesgesetz über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandschweizergesetz) vom 26. September 2014 (SR 195.1) und die Verordnung über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandschweizerverordnung) vom 7. Oktober 2015 (SR 195.11) sowie verschiedene Kreisschreiben des Bundesrats an die Kantonsregierungen.

3.2 Kantonales Recht: Massgebend sind die Verfassung des Kantons Obwalden (Kantonsverfassung) vom 19. Mai 1968 (GDB 101.0), das Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) vom 17. Februar 1974 (GDB 122.1) und die Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsverordnung) vom 1. März 1974 (GDB 122.11).

#### 4 *Stimmberechtigung*

Stimmberechtigt sind Schweizerinnen und Schweizer mit politischem Wohnsitz im Kanton Obwalden, die das 18. Altersjahr vollendet haben und nicht wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden. Stimmberechtigt sind ferner Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer nach Massgabe des Bundesrechts.

Fahrende üben ihr Stimmrecht in ihrer Heimatgemeinde aus.

#### 5 *Stimmregister*

Für die Eintragung im Stimmregister gilt Art. 2 der Abstimmungsverordnung.

#### 6 *Stimmmaterial*

Die Gemeinden erhalten das Abstimmungsmaterial spätestens in der Woche von Montag, 22. Januar 2018, bis Freitag, 26. Januar 2018 (KW 4). Die Gemeindekanzleien sind für die Entgegennahme, das Verpacken und fristgerechte Versenden des Abstimmungsmaterials besorgt. Sie stellen es den Stimmberechtigten in der Woche von Montag, 5. Februar 2018, bis Samstag, 10. Februar 2018 (KW 6; 8. Februar 2018 = Schmutziger Donnerstag), zu.

#### 7 *Stimmurnenpublikation*

Die Gemeinden melden der Staatskanzlei allfällige Änderungen der Urnenöffnungszeiten gegenüber der letzten Veröffentlichung im Amtsblatt bis spätestens am Freitag, 16. Februar 2018.

Die Staatskanzlei veröffentlicht die Urnenstandorte und Urnenöffnungszeiten in den Gemeinden im Amtsblatt vom 22. Februar 2018.

#### 8 *Stimmabgabe*

Für die briefliche Stimmabgabe wird auf die Anweisung auf dem Stimmrechtsausweis bzw. dem Zustell- und Rückantwortkuvert verwiesen.

#### 9 *Vollzug*

Die Gemeindekanzleien sind mit dem Vollzug beauftragt.

## 10 Nächster Abstimmungstermin

- ggf. 8. April 2018 (Gesamterneuerungswahl des Regierungsrats, zweiter Wahlgang)
- 10. Juni 2018 (Blanko-Abstimmungstermin)

Sarnen, 12. Dezember 2017

**Im Namen des Regierungsrats**  
**Landammann: Maya Büchi-Kaiser**  
**Landschreiber: Dr. Stefan Hossli**

---

## **Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen.** **Schliessung der Büros über die Weihnachts- und Neujahrstage**

### *Kantonale Verwaltung*

Staatskanzlei

Finanzdepartement

Sicherheits- und Justizdepartement

Volkswirtschaftsdepartement

Bildungs- und Kulturdepartement

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

26. Dezember 2017 bis und mit 2. Januar 2018 *Büros geschlossen*

*Die nachstehend aufgeführten Amtsstellen sind wie folgt erreichbar:*

27. bis 29. Dezember 2017

*Büros offen*

Handelsregister

Grundbuch

Migration

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Passbüro

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde

Soziale Dienste Asyl

Verkehrs- und Sicherheitszentrum

Kantonsbibliothek

*Bibliothek geöffnet*

*Jederzeit erreichbar bleiben:*

Kantonspolizei

Straf- und Massnahmenvollzug

sowie folgende Stellen via Kantonspolizei für Notfälle:

Staatsanwaltschaft

Opferberatungsstelle

Gemeindeverwaltungen

26. Dezember 2017

– Sarnen, Kerns, Sachseln, Giswil, Lungern,  
Engelberg

Büros geschlossen

26. Dezember 2017 bis 2. Januar 2018

– Alpnach

Büros geschlossen

2. Januar 2018

– Sarnen, Kerns, Sachseln, Giswil, Lungern,  
Engelberg

Büros geschlossen

Sarnen, 14. Dezember 2017

Staatskanzlei

---

## Gesetzessammlung

### Verordnung zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz

Nachtrag vom 6. Dezember 2017

*Der Kantonsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

I.

Der Erlass GDB 851.11 (Verordnung zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz vom 28. Januar 1999) (Stand 1. April 2015) wird wie folgt geändert:

*Art. 1 Abs. 2* (geändert)

<sup>2</sup> Er bestimmt die für die Prämienverbilligung in der Krankenversicherung und für die Koordination gemäss Art. 64a KVG zuständigen kantonalen Stellen.



### Art. 3 Abs. 1

<sup>1</sup> Der zuständigen kantonalen Stelle obliegt insbesondere:

- e. (geändert) die Koordination zwischen Versicherern, Kanton, Gemeinden und Ausgleichskassen gemäss Art. 65 KVG.

### Art. 4 Abs. 3 (geändert), Abs. 5 (neu)

<sup>3</sup> Die Einwohnergemeinden übernehmen uneinbringliche Prämien- und Kostenanteile der obligatorischen Krankenpflegeversicherung. Zuständig ist jene Gemeinde, in der die Schuldnerin oder der Schuldner den zivilrechtlichen Wohnsitz hat.

<sup>5</sup> Die Gemeinden haben innert 60 Tagen ab Anhebung der Betreibung die Möglichkeit, das Betreibungsverfahren zu stoppen und die Forderung zu 100 Prozent zu übernehmen. Die entsprechende Meldung muss erfolgen, bevor das Fortsetzungsbegehren gestellt wird.

### Art. 17a (neu)

#### Ausführungsbestimmungen

<sup>1</sup> Der Regierungsrat erlässt die zum Vollzug von Art. 64a KVG notwendigen Ausführungsbestimmungen. Er regelt darin insbesondere:

- a. das Verfahren und die Meldeprozesse;
- b. den elektronischen Datenaustausch und den Datenschutz;
- c. die Koordination, Verschlüsselung und Nachvollziehbarkeit der Meldungen zwischen Versicherern, Kanton und Gemeinden;
- d. den Beizug Dritter für die technische Umsetzung der Meldungen;
- e. die Grundsätze der Übernahme uneinbringlicher Prämien- und Kostenanteile der obligatorischen Krankenpflegeversicherung durch die Gemeinden;
- f. die Amts- und Rechtshilfe durch die Behörden und Amtsstellen des Kantons und der Gemeinden sowie der Ausgleichskassen;
- g. die unentgeltliche Auskunftserteilung durch die Versicherer.

<sup>2</sup> Das Finanzdepartement kann Weisungen und Richtlinien über den Vollzug von Art. 64a KVG erlassen.

## II.

Keine Fremdänderungen.

### III.

Keine Fremdaufhebungen.

### IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2018 in Kraft.

Sarnen, 6. Dezember 2017

Im Namen des Kantonsrats  
Die Ratspräsidentin: Helen Keiser-Fürrer  
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

---

## **Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Richtplan für das Wanderwegnetz 2016**

vom 6. September 2016

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 4 Absatz 4 der kantonalen Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über Fuss- und Wanderwege vom 19. Oktober 1989<sup>1</sup>,

*beschliesst:*

1. Für den kantonalen Richtplan für das Wanderwegnetz werden erlassen:
  - a. der Richtplan 2016 im Massstab 1 : 33 000;
  - b. das Routenverzeichnis der Wanderwege.
2. Der Richtplan 2016 und das Routenverzeichnis können beim Amt für Raumentwicklung und Verkehr eingesehen werden.
3. Der Richtplan für das Wanderwegnetz 2016 tritt nach der Genehmigung durch den Kantonsrat in Kraft.

Sarnen, 6. September 2016

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Franz Enderli  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

<sup>1</sup> GDB 720.71

*Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 6 Absatz 2 der kantonalen Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über Fuss- und Wanderwege vom 19. Oktober 1989<sup>2</sup>,

*beschliesst:*

Der kantonale Richtplan für das Wanderwegnetz, bestehend aus dem Richtplan 2016 im Massstab 1 : 33 000 und dem Routenverzeichnis der Wanderwege, wird genehmigt.

Sarnen, 6. Dezember 2017

Im Namen des Kantonsrats

Die Ratspräsidentin: Helen Keiser-Fürer

Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

<sup>2</sup> GDB 720.71

---

## **Ausführungsbestimmungen über die Stützpunktaufgaben der Feuerwehren der Gemeinden Sarnen und Engelberg**

vom 5. Dezember 2017

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 16 Absatz 2 Buchstabe a des Feuerwehrgesetzes vom 23. Oktober 2008<sup>1)</sup>,

*beschliesst:*

**I.**

### **1. Allgemeine Bestimmungen**

*Art. 1 Grundsatz*

<sup>1</sup> Die Feuerwehren Sarnen und Engelberg erfüllen die kantonalen Stützpunktaufgaben im Rahmen dieser Ausführungsbestimmungen.

---

<sup>1)</sup> GDB 546.1

## 2. Aufgaben und Ausrüstung

### Art. 2      *Aufgaben*               *a. Feuerwehr Sarnen*

<sup>1</sup> Die Feuerwehr Sarnen übernimmt folgende Aufgaben:

- a. alle Einsätze, welche die Feuerwehr erfordern im Bereich der Anlagen der Zentralbahn, der Pilatus Zahnradbahn und in den Strassentunnels;
- b. die Personenrettung und -bergung aus verunfallten Fahrzeugen im ganzen Sarneraatal;
- c. Einsätze mit dem Hubretter und den schweren Löschpumpen zugunsten der Gemeinde- und Betriebsfeuerwehren und des Sanitätsdienstes;
- d. Einsätze im ganzen Kantonsgebiet mit Spezialgeräten wie Wärmebildkamera, Rettungswinde usw.

### Art. 3      *b. Feuerwehr Engelberg*

<sup>1</sup> Die Feuerwehr Engelberg übernimmt im ganzen Gemeindegebiet die Personenrettung und -bergung aus verunfallten Fahrzeugen, ausgenommen aus Schienenfahrzeugen und Seilbahnanlagen.

### Art. 4      *Ausrüstung*

<sup>1</sup> Die Feuerwehren Sarnen und Engelberg verfügen über Stützpunkteinsatzmittel, welche der Kanton finanziert.

## 3. Alarmierung und Pikettdienst

### Art. 5      *Alarmierung*

<sup>1</sup> Die Alarmierung erfolgt über die Einsatzleitzentrale der Kantonspolizei Obwalden.

### Art. 6      *Pikettdienst*

<sup>1</sup> Pikettdienst wird nur in Ausnahmefällen durch das Feuerwehrkommando angeordnet und vom Feuerwehrinspektorat bewilligt.

## 4. Kosten

### Art. 7 *Investitionen*

<sup>1</sup> Der Regierungsrat legt die Kostenbeteiligung des Kantons an Fahrzeugen, Gebäulichkeiten und Gerätschaften für Stützpunktaufgaben im Einzelfall fest, welche auch für weitere Aufgaben genutzt werden.

### Art. 8 *Betriebskosten* *a. Allgemein*

<sup>1</sup> Die Gemeinden Sarnen und Engelberg erfassen die Betriebskosten für Stützpunktaufgaben in einer gesonderten Rechnung, schliessen diese jeweils per 31. Dezember ab und übergeben sie bis spätestens 15. Januar dem kantonalen Feuerwehrinspektorat.

<sup>2</sup> Als Betriebskosten gelten die Ausbildungs- und die Materialkosten sowie Wartung und Unterhalt des Stützpunktmaterials, der Gerätschaften und der Fahrzeuge.

### Art. 9 *b. Feuerwehr Sarnen*

<sup>1</sup> Die Personal- und Betriebskosten werden wie folgt entschädigt (Beträge in Fr.):

a.	Ausbildungskosten (Proben) pro AdF <sup>2)</sup> und Std.	30.–
b.	Ausbildungskosten (Kurse) pro AdF und Tag	200.–
c.	Garagierung pauschal pro Jahr für alle Fahrzeuge	9'000.–
d.	Pauschalentschädigung für Administration pro Jahr	2'000.–
e.	Materialverwalter pro Std.	65.60

### Art. 10 *c. Feuerwehr Engelberg*

<sup>1</sup> Die Personal- und Betriebskosten werden wie folgt entschädigt (Beträge in Fr.):

a.	Ausbildungskosten (Proben) pro AdF und Std.	30.–
b.	Ausbildungskosten (Kurse) pro AdF und Tag	200.–
c.	Garagierung pauschal pro Jahr für alle Fahrzeuge	500.–
d.	Pauschalentschädigung für Administration pro Jahr	200.–
e.	Pauschalentschädigung für Materialverwalter pro Jahr	300.–

---

<sup>2)</sup> Angehöriger der Feuerwehr

## Art. 11 Einsatzkosten

<sup>1</sup> Die Kostenverrechnung richtet sich nach den Ausführungsbestimmungen über die Kosten der Feuerwehr-, Ölwehr-, Chemiewehr- und Strahlsehtzeinsätze<sup>3)</sup>.

### II.

Keine Fremdänderungen.

### III.

#### 1.

**Der Erlass GDB 546.112 (Ausführungsbestimmungen über die Stützpunktaufgaben der Feuerwehr der Gemeinde Sarnen vom 17. Mai 2004) wird aufgehoben.**

#### 2.

**Der Erlass GDB 546.113 (Ausführungsbestimmungen über die Stützpunktaufgaben der Feuerwehr der Gemeinde Engelberg vom 17. Mai 2004) wird aufgehoben.**

### IV.

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2018 in Kraft.

Sarnen, 5. Dezember 2017

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Maya Büchi-Kaiser  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

---

<sup>3)</sup> GDB 546.116

# Ausführungsbestimmungen über die Gesamterneuerungswahl des Kantonsrats für die Amtsdauer 2018 bis 2022

vom 12. Dezember 2017

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 22 Absatz 2 des Gesetzes über die Wahl des Kantonsrates vom 26. Februar 1984<sup>1</sup>,

*beschliesst:*

## 1 Massgebende Vorschriften

Für die Gesamterneuerungswahl des Kantonsrats sind die folgenden gesetzlichen Grundlagen massgebend:

- die Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 (KV; GDB 101.0),
- das Gesetz über die Wahl des Kantonsrates vom 26. Februar 1984 (Proporzgesetz, PG; GDB 122.2),
- das Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) vom 17. Februar 1974 (AG; GDB 122.1),
- die Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsverordnung) vom 1. März 1974 (AV; GDB 122.11),
- das Staatsverwaltungsgesetz vom 8. Juni 1997 (StVG; GDB 130.1),
- ergänzend die Grundsätze des Verhältniswahlrechts gemäss dem Bundesgesetz über die politischen Rechte vom 17. Dezember 1976 (BPR; SR 161.1).

## 2 Wahlverfahren, Wahlkreise und Mitgliederzahl

### 21 Wahlverfahren und Wahlkreise (Art. 66 KV, Art. 2 PG)

Die Wahl erfolgt nach dem **Verhältniswahlverfahren** (Proporz). Jede Einwohnergemeinde bildet einen Wahlkreis.

### 22 Mitgliederzahl (Art. 66 KV, Art. 1 ff. PG)

Aufgrund des massgebenden Stands der Einwohnerkontrolle am 31. Dezember 2016 beträgt die Zahl der von den Gemeinden abzuordnenden Mitglieder:

<sup>1</sup> GDB 122.2

Gemeinde	Einwohnerzahl	Erste Verteilung (Mindestanspruch 682 x 4)	Zweite Verteilung (nach Verteilzahl 694)	Dritte Verteilung (gemäss grösstem Rest)	Sitzzahlen
Sarnen	10 165	0	+ 14,65	+ 1	15
Kerns	6 270	0	+ 9,03		9
Sachseln	5 060	0	+ 7,29		7
Alpnach	5 974	0	+ 8,61	+ 1	9
Giswil	3 623	0	+ 5,22		5
Lungern	2 110	4	+ 0		4
Engelberg	4 258	0	+ 6,14		6
Insgesamt	37 460	4	+ 49	+ 2	55

Die Zahl der von den Gemeinden abzuordnenden Mitglieder bleibt gegenüber der Amtsdauer 2014 bis 2018 unverändert.

### 3 Wahltermin

Die Gesamterneuerungswahl des Kantonsrats findet am **Sonntag, 4. März 2018** statt.

## 4 Stimmrecht, Stimmregister, Stimmort und Fristen

### 41 Stimmrecht (Art. 15 KV, Art. 4 AG)

An der Gesamterneuerungswahl des Kantonsrats können teilnehmen: Schweizerinnen und Schweizer, die im Kanton wohnen, mindestens 18 Jahre alt und im Stimmregister eingetragen sind. Personen, die wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden, sind nicht stimm- bzw. wahlberechtigt.

### 42 Stimmregister (Art. 2 AV)

Das Stimmregister steht den Stimmberechtigten zur Einsicht und Abschrift offen. Es ist für die Gesamterneuerungswahl des Kantonsrats ab Dienstag, 27. Februar 2018, 17.00 Uhr, geschlossen.



### **43 Stimmort (Art. 3 AG)**

Stimmort ist die Gemeinde, in der die Stimmberechtigten wohnen und angemeldet sind. Wer den Wohnsitz innerhalb des Kantonsgebietes nach der Schliessung des Stimmregisters wechselt, nimmt am bisherigen Wohnsitz als Stimmort an der Wahl teil.

Fahrende üben ihr Stimmrecht in ihrer Heimatgemeinde aus.

### **44 Fristen (Art. 6 AG)**

Ein Verzeichnis der massgebenden Fristen wird im Anhang aufgeführt. Die Berechnung der Fristen richtet sich nach Art. 6 AG. Insbesondere gilt eine Frist nur dann als eingehalten, wenn die Handlung innerhalb der Frist vorgenommen wird. Schriftliche Eingaben müssen am letzten Tag der Frist bis spätestens 17.00 Uhr an die Stelle, bei der sie einzureichen sind, gelangt sein.

## **5 Wahlvorschläge**

### **51 Wählbarkeit (Art. 15, 46 und 50 KV, Art. 4 AG, Art. 38 StVG)**

Wer stimmberechtigt ist (Ziff. 41), ist auch wählbar. Personen, die dauernd urteilsunfähig sind, unter umfassender Beistandschaft stehend oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden, sind nicht wählbar.

Wer in einem voll- bzw. hauptamtlichen Dienst- oder Arbeitsverhältnis mit dem Kanton von 60 Prozent oder mehr der Normalarbeitszeit steht ist nicht in den Kantonsrat wählbar.

Angestellte und Lehrpersonen der selbstständigen und unselbstständigen öffentlich-rechtlichen Anstalten, wie der Kantonalbank, des Elektrizitätswerks Obwalden, der kantonalen Ausgleichskasse, des Kantonsspitals oder der Kantonsschule und des Berufs- und Weiterbildungszentrums sind in den Kantonsrat wählbar. Der Begriff der öffentlich-rechtlichen Anstalt ist in diesem Sinne weit auszulegen (vgl. RRB vom 18. November 1997 [Nr. 551], veröffentlicht in VVGE 1997 und 1998 Nr. 2).

Eine Kandidatur ist nur in der Wohngemeinde möglich.

### **52 Anzahl Namen, Bezeichnung und Angaben (Art. 5 PG, Art. 36, 37 und 44 AG)**

Die Wahlvorschläge dürfen höchstens so viele Namen wählbarer Personen enthalten, als Kantonsratsmitglieder in der betreffenden Gemeinde zu wählen sind. Die einzelnen Kandidatennamen müssen in einer Kolonne untereinander aufgeführt werden. Eine Kandidatin bzw. ein Kandidat darf höchstens

tens zweimal aufgeführt (kumuliert) werden. Bei Kumulierungen sollen die betreffenden Kandidatennamen unmittelbar untereinander aufgeführt werden.

Die vorgeschlagenen Personen sind auf den Wahlvorschlägen mit Namen, Vornamen, Beruf und Wohnadresse sowie nötigenfalls Jahrgang anzugeben. Der Zusatz hinter dem Kandidatennamen „bisher“ oder „neu“ ist gestattet.

Bei der Staatskanzlei oder der Gemeindeganzlei sowie im Internet ([www.ow.ch](http://www.ow.ch)) können Formulare für die Wahlvorschläge bezogen werden.

### **53 Unterzeichnung und Vertretung (Art. 7 PG, Art. 38 AG)**

Jeder Wahlvorschlag muss von mindestens fünf in der betreffenden Gemeinde wohnhaften Stimmberechtigten eigenhändig unterzeichnet sein. Ein Stimmberechtigter darf für die gleiche Wahl nicht mehr als einen Wahlvorschlag unterzeichnen. Nach Einreichung des Wahlvorschlags kann die Unterschrift nicht mehr zurückgezogen werden.

Für den Verkehr mit den Behörden ist eine Vertreterin oder ein Vertreter des Wahlvorschlags und eine Stellvertretung zu bezeichnen. Geschieht das nicht, so gelten diejenigen, deren Namen in der Reihenfolge der Unterzeichnenden an erster und zweiter Stelle stehen, als Vertreterin oder Vertreter des Wahlvorschlags und als Stellvertretung.

Die Vertreterin oder der Vertreter des Wahlvorschlags bzw. im Verhinderungsfall die Stellvertretung, ist berechtigt und verpflichtet, im Namen der Unterzeichnenden die zur Beseitigung von Anständen erforderlichen Erklärungen rechtsverbindlich abzugeben.

### **54 Einreichung und Bezeichnung (Art. 6 PG, Art. 37 AG)**

Die Staatskanzlei veröffentlicht im Amtsblatt vom 21. Dezember 2017 eine Aufforderung zur Einreichung der Wahlvorschläge.

Die Wahlvorschläge müssen bis spätestens am Montag, 22. Januar 2018, 17.00 Uhr, bei der Gemeindeganzlei der betreffenden Gemeinde eingetroffen sein. Diese leitet sie in Kopie unverzüglich zur Auslosung der Ordnungsnummer (siehe Ziff. 61) an die Staatskanzlei weiter.

Die Wahlvorschläge sind zur Unterscheidung von andern Wahlvorschlägen mit einer Bezeichnung (Partei- oder Wählergruppenbezeichnung) zu versehen.

### **55 Auflage (Art. 40 AG)**

Die provisorischen Wahlvorschläge liegen ab Montag, 22. Januar 2018, bei der Gemeindeganzlei zur Einsichtnahme auf.

## **56 Einverständnis und Ablehnung, Rückzug (Art. 39 und 41 AG)**

Dem Wahlvorschlag ist die Erklärung der vorgeschlagenen Person beizulegen, dass sie mit der Kandidatur einverstanden ist. Fehlt die Erklärung, so setzt der Gemeinderat der vorgeschlagenen Person eine Frist bis Mittwoch, 24. Januar 2018, für eine allfällige Ablehnung. Die Erklärung muss bis um 17.00 Uhr bei der Gemeindekanzlei eingetroffen sein.

Lehnt eine vorgeschlagene Person ab, so wird der Name von Amtes wegen auf dem Wahlvorschlag gestrichen.

Ein Wahlvorschlag kann bis spätestens am Mittwoch, 24. Januar 2018, von der Vertreterin oder dem Vertreter des Wahlvorschlags (Ziff. 53) im Einverständnis mit der vorgeschlagenen Person durch schriftliche Erklärung an den Gemeinderat wieder zurückgezogen werden. Die Erklärung muss bis um 17.00 Uhr beim Gemeinderat eingetroffen sein.

## **57 Mehrfach Vorgeschlagene (Art. 42 AG)**

Steht ein Kandidatename auf mehr als einem Wahlvorschlag, so hat die vorgeschlagene Person dem Gemeinderat bis spätestens am Mittwoch, 24. Januar 2018, zu erklären, auf welchem Vorschlag ihr Name stehen bleiben soll. Die Erklärung muss bis um 17.00 Uhr beim Gemeinderat eingetroffen sein. Erfolgt keine Erklärung, so entscheidet dies der Gemeinderat durch das Los. Auf den anderen Wahlvorschlägen ist dieser Kandidatename zu streichen.

## **58 Prüfung und Bereinigung bzw. Verbesserungen (Art. 43 und 6 Abs. 5 AG)**

Der Gemeinderat prüft die Wahlvorschläge auf die gesetzlichen Erfordernisse und auf die Gültigkeit der Unterschriften. Er streicht die Namen nicht wählbarer Kandidatinnen oder Kandidaten und setzt den Unterzeichnenden eine Frist bis spätestens am Mittwoch, 24. Januar 2018, innert der sie bei der Gemeindekanzlei Ersatzvorschläge für amtlich gestrichene Vorgeschlagene einreichen, die Bezeichnung von Vorgeschlagenen verbessern oder die Bezeichnung des Wahlvorschlags zum Zweck einer deutlichen Unterscheidung von andern Vorschlägen ändern können. Die Handlungen müssen bis um 17.00 Uhr vorgenommen worden sein.

Sofern die Vertreterin oder der Vertreter des Wahlvorschlags (Ziff. 53) nichts anderes verlangt, werden die Ersatzvorschläge am Schluss des Wahlvorschlags angereiht.

Wird ein Mangel nicht fristgemäss behoben, so ist der Wahlvorschlag ungültig. Betrifft der Mangel nur eine vorgeschlagene Person, so wird lediglich deren Name gestrichen.

## **6 Listen und Stimmabgabe**

### **61 Listen und Listenverbindung (Art. 8 PG, Art. 6 Abs. 5 AG)**

Die bereinigten Wahlvorschläge heissen Listen. Die Gemeindekanzleien stellen sie der Staatskanzlei unverzüglich in Kopie zu. Die Listen werden sodann für den ganzen Kanton einheitlich mit einer Ordnungsnummer versehen, die vom Regierungsrat am Dienstag, 23. Januar 2018 ausgelost wird.

Zwei oder mehreren Wahlvorschlägen kann bis spätestens am Mittwoch, 24. Januar 2018, die übereinstimmende Erklärung der Unterzeichnenden oder der sie vertretenden Personen beigefügt werden, dass die Vorschläge miteinander verbunden seien (verbundene Listen). Die Erklärung muss bis um 17.00 Uhr bei der Gemeindekanzlei eingegangen sein.

Listenverbindungen sind auf den Listen zu vermerken.

### **62 Druck und Auflage (Art. 9 f. PG)**

Der Gemeinderat lässt für sämtliche Listen auf Papier von gleicher Grösse und Farbe Kandidatenlisten drucken, auf denen die Listenbezeichnung, allenfalls die Listenverbindung, die Ordnungsnummer (bei Kumulationen Nummerierung gemäss Wegleitung der Staatskanzlei), die Zahl der zu wählenden Mitglieder und die Kandidatinnen und Kandidaten (mit Namen, Vornamen, Beruf und Wohnadresse, allenfalls dem Zusatz „bisher“ oder „neu“ und nötigenfalls Jahrgang) vorgedruckt sind, sowie einen leeren Wahlzettel, der so viele nummerierte Linien enthält, als in der betreffenden Gemeinde Kantonsratsmitglieder zu wählen sind.

Die gedruckten Kandidatenlisten und der leere Wahlzettel sind in je fünf Exemplaren der Staatskanzlei zuzustellen und spätestens ab Freitag, 9. Februar 2018, bei der Gemeindekanzlei öffentlich aufzulegen.

### **63 Zustellung (Art. 10 PG)**

Die Gemeinden stellen den Stimmberechtigten in der Woche von Montag, 5. Februar 2018, bis spätestens am Samstag, 10. Februar 2018, einen vollständigen Satz Wahlzettel (gedruckte Kandidatenlisten und leerer Wahlzettel) zusammen mit dem Stimmrechtsausweis und der vom Kanton abgebenen Wahlanleitung zu.

### **64 Urnenstandorte und -öffnungszeiten (Art. 28 AV)**

Die Staatskanzlei veröffentlicht die Urnenstandorte und -öffnungszeiten in den Gemeinden im Amtsblatt vom 22. Februar 2018 veröffentlicht.

Die Gemeinderäte teilen der Staatskanzlei die Urnenstandorte und Urnenöffnungszeiten bis am Freitag, 16. Februar 2018, mit.

## **7 Ermittlung der Wahlergebnisse**

### **71 Kantonales Wahlbüro**

Der Regierungsrat bestellt für die Überwachung der Vorbereitung und Durchführung der Gesamterneuerungswahl unter dem Vorsitz der Land-schreiberin ein kantonales Wahlbüro von vier Mitgliedern.

Das kantonale Wahlbüro ist ermächtigt, Stimmbüros der Gemeinden, welche die Formulare unvollständig oder unrichtig ausgefüllt haben, telefonisch zur ordnungsgemässen Erledigung aufzubieten.

### **72 Ermittlung und Bekanntgabe der Wahlergebnisse (Art. 14 ff. PG, Art. 32 AG, Art. 43 ff. und 48 AV)**

Zur Ermittlung der Wahlergebnisse wird das elektronische Wahlprogramm der SESAM AG eingesetzt.

Die Staatskanzlei organisiert einen Schulungskurs für das Erfassungspersonal der Gemeinden. Das Stimmbüro der Gemeinde nimmt zudem bis am Dienstag, 20. Februar 2018, Testeingaben im Wahlprogramm vor.

Das Stimmbüro der Gemeinde ermittelt die Wahlergebnisse gemäss den gesetzlichen Vorschriften und der Wegleitung der Staatskanzlei. Es teilt dem kantonalen Wahlbüro umgehend den Abschluss der Eingabe telefonisch mit.

Das Stimmbüro der Gemeinde stellt der Staatskanzlei nach Schluss der Wahl unverzüglich das Protokoll über die Wahlergebnisse zu.

Der Gemeinderat sorgt für die Veröffentlichung der Wahlergebnisse am Sonntag, 4. März 2018.

Die Staatskanzlei veröffentlicht die Wahlergebnisse im Amtsblatt vom 8. März 2018.

Die Gewählten werden vom Gemeinderat schriftlich benachrichtigt.

### **73 Aufbewahrung des Stimmmaterials (Art. 49 f. AV)**

Das Stimmbüro der Gemeinde bewahrt das Stimmmaterial in versiegelten und beschrifteten Paketen auf, und zwar getrennt nach:

- a. Stimmrechtsausweisen,
- b. Auszählformularen,
- c. gültigen Stimmzetteln (Listen und Wahlzettel),
- d. ungültigen Stimmzetteln (Listen und Wahlzettel).

Nach der Erhaltung der Gesamterneuerungswahl ordnet die Staatskanzlei die Vernichtung des Stimmmaterials an.

## **74 Statistische Erhebungen (Art. 49 AV)**

Am Sonntag, 4. März 2018 wird eine Erhebung über die Stimmbeteiligung nach Geschlecht und Altersgruppen durchgeführt.

Die Einwohnergemeinden melden der Staatskanzlei bis am Freitag, 20. April 2018 mit dem abgegebenen Formular - nach Geschlecht und folgenden Altersgruppen getrennt - die Anzahl der Stimmberechtigten und der Stimmen:

Stimmberechtigte  
Jahrgang

2000 bis 1994

1993 bis 1989

1988 bis 1979

1978 bis 1969

1968 bis 1959

1958 bis 1949

1948 und ältere

Die Staatskanzlei wird beauftragt, anhand der Auszählformulare und der ungültigen Stimmzettel (Listen und Wahlzettel) das Wahlergebnis statistisch auszuwerten und darüber dem Regierungsrat zuhanden der politischen Parteien Bericht zu erstatten.

## **8 Inkrafttreten**

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2018 in Kraft.

Sarnen, 12. Dezember 2017

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Maya Büchi-Kaiser  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

**Anhang  
zu den Ausführungsbestimmungen über die Gesamterneuerungswahl  
des Kantonsrats für die Amtsdauer 2018 bis 2022**

**Verzeichnis der Fristen**

<i>Was/Anordnung</i>	<i>Gesetzliche Grundlage</i>	<i>Datum</i>
Aufforderung zur Einreichung der Wahlvorschläge im Amtsblatt	6/1 PG	Donnerstag, 21. Dezember 2017
Einreichung der Wahlvorschläge	6/2 PG 6/3 AG	Montag, 22. Januar 2018, 17.00 Uhr
Auflage der provisorischen Wahlvorschläge	40 AG	ab Montag, 22. Januar 2018,
Auslosung der Ordnungsnummer durch den Regierungsrat (unter Vorbehalt des Rückzugs eines Wahlvorschlags)	8 PG	Dienstag, 23. Januar 2018
Rückzug von Wahlvorschlägen	39 AG 6/3 AG	Mittwoch, 24. Januar 2018, 17.00 Uhr
Einverständnis und Ablehnung von Wahlvorschlägen	41/2 AG 6/3 AG	Mittwoch, 24. Januar 2018, 17.00 Uhr
Erklärung mehrfach vorgeschlagener über die Listenzugehörigkeit	42 AG 6/3 AG	Mittwoch, 24. Januar 2018, 17.00 Uhr
Prüfung und Bereinigung bzw. Verbesserungen (Ersatzvorschläge, Bezeichnung des Wahlvorschlags)	43/2 AG 6/3 AG 6/5 AG	Mittwoch, 24. Januar 2018, 17.00 Uhr
Erklärung über Listenverbindung	8 PG 6/3 AG 6/5 AG	Mittwoch, 24. Januar 2018, 17.00 Uhr
Druck der Listen, Wahlzettel und Stimmrechtsausweise	10 PG	bis Montag, 29. Januar 2018
Zustellung der Listen, Wahlzettel und Stimmrechtsausweise durch die Gemeinden an die Stimmberechtigten	10/2 PG	Montag, 5. Februar 2018 bis Samstag, 10. Februar 2018
Listenaufgabe bei den Gemeindekanzleien	9 PG	ab Freitag, 9. Februar 2018
Mitteilung der Urnenstandorte und -öffnungszeiten an die Staatskanzlei		bis Freitag, 16. Februar 2018

Veröffentlichung der Urnenstandorte und -öffnungszeiten im Amtsblatt		Donnerstag, 22. Februar 2018
Schliessung des Stimmregisters	2 AV 6/3 AG	Dienstag, 27. Februar 2018, 17.00 Uhr
<b>Wahlsonntag</b>		<b>Sonntag, 4. März 2018</b>
Veröffentlichung der Wahlergebnisse im Amtsblatt	48/4 AV	Donnerstag, 8. März 2018
Ablauf der Beschwerdefrist	54a AG 6/3 AG	Montag, 12. März 2018, 17.00 Uhr
<b>Eröffnungssitzung</b> des Amtsjahres 2018/2019 / Vereidigung KR und RR		Freitag, 29. Juni 2018

AG = Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz; GDB 122.1)

AV = Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsverordnung; GDB 122.11)

PG = Gesetz über die Wahl des Kantonsrates (Proporzgesetz; GDB 122.2)



# Ausführungsbestimmungen über die Gesamterneuerungswahl des Regierungsrats für die Amtsdauer 2018 bis 2022

vom 12. Dezember 2017

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 50 der Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsverordnung) vom 1. März 1974<sup>1</sup>,

*beschliesst:*

## 1 Massgebende Vorschriften

Für die Gesamterneuerungswahl des Regierungsrats sind die folgenden gesetzlichen Grundlagen massgebend:

- die Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 (KV; GDB 101.0),
- das Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) vom 17. Februar 1974 (AG; GDB 122.1),
- die Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsverordnung) vom 1. März 1974 (AV; GDB 122.11).

## 2 Wahlverfahren und Wahlkreis (Art. 35 und 53c AG)

Die Wahl erfolgt nach dem **Mehrheitswahlverfahren** (Majorz) unter angemessener Berücksichtigung der Minderheiten. Wahlkreis ist der Kanton.

## 3 Wahltermin

Die Gesamterneuerungswahl des Regierungsrats findet statt am:

Sonntag, 4. März 2018	Erster Wahlgang
Sonntag, 8. April 2018	Zweiter Wahlgang

<sup>1</sup> GDB 122.11

## **4 Stimmrecht, Stimmregister, Stimmort und Fristen**

### **41 Stimmrecht (Art. 15 KV, Art. 4 AG)**

An der Gesamterneuerungswahl des Regierungsrats können teilnehmen: Schweizerinnen und Schweizer, die im Kanton wohnen, mindestens 18 Jahre alt und im Stimmregister eingetragen sind. Personen, die wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden, sind nicht stimm- bzw. wahlberechtigt.

### **42 Stimmregister (Art. 2 AV)**

Das Stimmregister steht den Stimmberechtigten zur Einsicht und Abschrift offen. Es ist für den ersten Wahlgang ab Dienstag, 27. Februar 2018, 17.00 Uhr, und für den zweiten Wahlgang ab Dienstag, 3. April 2018, 17.00 Uhr, geschlossen.

### **43 Stimmort (Art. 3 AG)**

Stimmort ist die Gemeinde, in der die Stimmberechtigten wohnen und angemeldet sind. Wer den Wohnsitz innerhalb des Kantonsgebiets nach der Schliessung des Stimmregisters wechselt, nimmt am bisherigen Wohnsitz als Stimmort an der Wahl teil.

Fahrende üben ihr Stimmrecht in ihrer Heimatgemeinde aus.

### **44 Fristen (Art. 6 AG)**

Ein Verzeichnis der massgebenden Fristen wird im Anhang aufgeführt. Die Berechnung der Fristen richtet sich nach Art. 6 AG. Insbesondere gilt eine Frist nur dann als eingehalten, wenn die Handlung innerhalb der Frist vorgenommen wird. Schriftliche Eingaben müssen am letzten Tag der Frist bis spätestens 17.00 Uhr an die Stelle, bei der sie einzureichen sind, gelangt sein.

## **5 Wahlvorschläge**

### **51 Wählbarkeit (Art. 15, 46 und 50 KV, Art. 4 AG)**

Wer stimmberechtigt ist (Ziff. 41), ist auch wählbar. Personen, die dauernd urteilsunfähig sind, unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden, sind nicht wählbar. Vorbehalten bleibt Art. 50 KV.

## **52 Anzahl Namen, Bezeichnung und Angaben (Art. 53c i.V.m. Art. 36, 37 und 44 AG)**

Die Wahlvorschläge dürfen höchstens so viele Namen wählbarer Personen enthalten, als insgesamt Mitglieder des Regierungsrats zu wählen sind, d.h. im ersten Wahlgang fünf, im zweiten Wahlgang so viele, als noch Sitze zu besetzen sind. Die einzelnen Kandidatennamen müssen untereinander in einer Kolonne aufgeführt werden. Enthält ein Wahlvorschlag überzählige Namen, so werden die letzten vom Regierungsrat gestrichen.

Die vorgeschlagenen Personen sind auf den Wahlvorschlägen mit Namen, Vornamen, Beruf und Wohnadresse sowie nötigenfalls Jahrgang anzugeben. Der Zusatz hinter dem Kandidatennamen „bisher“ oder „neu“ ist gestattet.

Bei der Staatskanzlei oder im Internet ([www.ow.ch](http://www.ow.ch)) können Formulare für die Wahlvorschläge bezogen werden.

## **53 Unterzeichnung und Vertretung (Art. 53c i.V.m. Art. 38 AG)**

Jeder Wahlvorschlag muss von mindestens fünf im Kanton wohnhaften Stimmberechtigten eigenhändig unterzeichnet sein. Ein Stimmberechtigter darf für die gleiche Wahl nicht mehr als einen Wahlvorschlag unterzeichnen.

Nach Einreichung des Wahlvorschlags kann die Unterschrift nicht mehr zurückgezogen werden. Die erstunterzeichnende Person ist berechtigt und verpflichtet, im Namen der Unterzeichnenden die zur Beseitigung von Anständen erforderlichen Erklärungen rechtsverbindlich abzugeben. Sie gilt als Vertreterin des Wahlvorschlags.

## **54 Einreichung (Art. 26 Abs. 2 AG, Art. 53c i.V.m. Art. 37 AG)**

Die Staatskanzlei veröffentlicht im Amtsblatt vom 21. Dezember 2017 eine Aufforderung zur Einreichung der Wahlvorschläge.

Die Wahlvorschläge müssen bis spätestens am Montag, 22. Januar 2018, 17.00 Uhr, bei der Staatskanzlei eingetroffen sein.

## **55 Auflage (Art. 53c i.V.m. Art. 40 AG)**

Die provisorischen Wahlvorschläge liegen ab Montag, 22. Januar 2018, bei der Staatskanzlei zur Einsichtnahme auf.

## **56 Einverständnis und Ablehnung, Rückzug (Art. 53c i.V.m. Art. 39 und 41 AG)**

Dem Wahlvorschlag ist die Erklärung der vorgeschlagenen Person beizulegen, dass sie mit der Kandidatur einverstanden ist. Fehlt die Erklärung, so setzt der Regierungsrat der vorgeschlagenen Person eine Frist bis Mittwoch, 24. Januar 2018, für eine allfällige Ablehnung. Die Erklärung muss bis um 17.00 Uhr bei der Staatskanzlei eingetroffen sein.

Lehnt eine vorgeschlagene Person ab, so wird der Name von Amtes wegen auf dem Wahlvorschlag gestrichen.

Ein Wahlvorschlag kann bis spätestens am Mittwoch, 24. Januar 2018, von der erstunterzeichnenden Person (Vertreterin des Wahlvorschlags; vgl. Ziff. 53) im Einverständnis mit der vorgeschlagenen Person durch schriftliche Erklärung an den Regierungsrat wieder zurückgezogen werden. Die Erklärung muss bis um 17.00 Uhr beim Regierungsrat eingetroffen sein.

## **57 Mehrfach Vorgeschlagene (Art. 53c i.V.m. Art. 42 AG)**

Steht ein Kandidatename auf mehr als einem Wahlvorschlag, so hat die vorgeschlagene Person dem Regierungsrat bis spätestens am Mittwoch, 24. Januar 2018, zu erklären, auf welchem Vorschlag ihr Name stehen bleiben soll. Die Erklärung muss bis um 17.00 Uhr beim Regierungsrat eingetroffen sein. Erfolgt keine Erklärung, so entscheidet dies der Regierungsrat durch das Los. Auf den anderen Wahlvorschlägen ist dieser Kandidatename zu streichen.

## **58 Prüfung und Bereinigung bzw. Verbesserungen (Art. 53c i.V.m. Art. 43, Art. 6 Abs. 5 AG)**

Der Regierungsrat prüft die Wahlvorschläge auf die gesetzlichen Erfordernisse und auf die Gültigkeit der Unterschriften. Er streicht die Namen nicht wählbarer Kandidatinnen oder Kandidaten und setzt den Unterzeichnenden eine Frist bis spätestens am Mittwoch, 24. Januar 2018, innert der sie bei der Staatskanzlei Ersatzvorschläge für amtlich gestrichene Vorgeschlagene einreichen, die Bezeichnung von Vorgeschlagenen verbessern oder die Bezeichnung des Wahlvorschlags zum Zweck einer deutlichen Unterscheidung von anderen Vorgeschlagenen ändern können. Die Handlungen müssen bis um 17.00 Uhr vorgenommen worden sein.

Sofern die erstunterzeichnende Person (Vertreterin des Wahlvorschlags, vgl. Ziff. 53) nichts anderes verlangt, werden die Ersatzvorschläge am Schluss des Wahlvorschlags angereiht.

Wird ein Mangel nicht fristgemäss behoben, so ist der Wahlvorschlag ungültig. Betrifft der Mangel nur eine vorgeschlagene Person, so wird lediglich deren Name gestrichen.

## **6 Bereinigte Wahlvorschläge und Stimmabgabe**

### **61 Wahlzettel (Art. 53c i.V.m. Art. 44 AG und Art. 20 AV)**

Der Regierungsrat lässt die bereinigten Wahlvorschläge in ausgeloster Reihenfolge und in klar unterscheidbarer Anordnung unter der eingereichten Bezeichnung auf einen Wahlzettel drucken.

Auf dem Wahlzettel ist deutlich anzugeben, wie viele Mitglieder zu wählen sind, d.h. angekreuzt () werden können.

### **62 Zustellung (Art. 53c i.V.m. Art. 28 AG und Art. 21 AV)**

Die Gemeinden stellen den Stimmberechtigten in der Woche von Montag, 5. Februar 2018, bis spätestens am Samstag, 10. Februar 2018, den Wahlzettel und den Stimmrechtsausweis für den ersten Wahlgang und bis spätestens am Samstag, 31. März 2018, für den zweiten Wahlgang zu.

### **63 Urnenstandorte und -öffnungszeiten (Art. 28 AV)**

Die Staatskanzlei veröffentlicht die Urnenstandorte und -öffnungszeiten in den Gemeinden im Amtsblatt vom 22. Februar 2018 für den ersten Wahlgang und im Amtsblatt vom 28. März 2018 (Mittwochausgabe vor Ostern) für den zweiten Wahlgang.

Die Gemeinderäte teilen der Staatskanzlei die Urnenstandorte und Urnenöffnungszeiten bis am Freitag, 16. Februar 2018, bzw. bis am Freitag, 23. März 2018, für den zweiten Wahlgang mit.

## **7 Ermittlung des Wahlergebnisses und zweiter Wahlgang**

### **71 Ermittlung und Bekanntgabe des Wahlergebnisses (Art. 53c i.V.m. Art. 31b f. AG und Art. 43 ff. AV, Art. 48 AV)**

Zur Ermittlung des Wahlergebnisses wird das elektronische Wahlprogramm der SESAM AG eingesetzt.

Das Stimmbüro der Gemeinde nimmt bis am Dienstag, 20. Februar 2018, Testeingaben im Wahlprogramm vor.

Das Stimmbüro der Gemeinde ermittelt das Wahlergebnis gemäss den gesetzlichen Vorschriften und der Wegleitung der Staatskanzlei. Es teilt der Staatskanzlei umgehend den Abschluss der Eingabe telefonisch mit.

Das Stimmbüro der Gemeinde stellt der Staatskanzlei nach Schluss der Wahl unverzüglich das Protokoll über das Wahlergebnis zu.

Die Staatskanzlei veröffentlicht das Wahlergebnis im Amtsblatt vom 8. März 2018.

Die Gewählten werden vom Regierungsrat schriftlich benachrichtigt.

## **72 Verzicht auf Kandidatur und Wahlvorschläge für zweiten Wahlgang (Art. 53c i.V.m. Art. 51 AG und Art. 21 AV)**

Nicht gewählte Kandidatinnen und Kandidaten des ersten Wahlgangs werden auf dem Wahlzettel des zweiten Wahlgangs wieder aufgeführt, wenn sie nicht bis spätestens am Mittwoch, 7. März 2018, schriftlich erklären, auf ihre Kandidatur zu verzichten. Die Erklärung muss bis um 17.00 Uhr bei der Staatskanzlei eingetroffen sein.

Wahlvorschläge für den zweiten Wahlgang müssen bis spätestens am Donnerstag, 8. März 2018, 17.00 Uhr bei der Staatskanzlei eingetroffen sein.

Im Übrigen werden die für den ersten Wahlgang geltenden Vorschriften im zweiten Wahlgang sachgemäss angewendet.

## **8 Inkrafttreten**

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2018 in Kraft.

Sarnen, 12. Dezember 2017

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Maya Büchi-Kaiser  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

**Anhang**  
**zu den Ausführungsbestimmungen über die Gesamterneuerungswahl des**  
**Regierungsrats für die Amtsdauer 2018 bis 2022**

**Verzeichnis der Fristen**

<i>Was/Anordnung</i>	<i>Gesetzliche Grundlage</i>	<i>Datum</i>
<b>Erster Wahlgang</b>		
Aufforderung zur Einreichung der Wahlvorschläge im Amtsblatt	26/2 AG	Donnerstag, 21. Dezember 2017
Einreichung der Wahlvorschläge	37/1 AG 6/3 AG	Montag, 22. Januar 2018, 17.00 Uhr
Auflage der provisorischen Wahlvorschläge	40 AG	ab Montag, 22. Januar 2018
Auslosung der Reihenfolge der Wahlvorschläge durch den Regierungsrat (unter Vorbehalt des Rückzugs eines Wahlvorschlags)	44/2 AG	Dienstag, 23. Januar 2018
Rückzug von Wahlvorschlägen	39 AG 6/3 AG	Mittwoch, 24. Januar 2018, 17.00 Uhr
Einverständnis und Ablehnung von Wahlvorschlägen	41/2 AG 6/3 AG	Mittwoch, 24. Januar 2018, 17.00 Uhr
Erklärung mehrfach vorgeschlagener über die Zugehörigkeit zum Wahlvorschlag	42 AG 6/3 AG	Mittwoch, 24. Januar 2018, 17.00 Uhr
Prüfung und Bereinigung bzw. Verbesserungen (Ersatzvorschläge, Bezeichnung des Wahlvorschlags)	43/2 AG 6/3 AG 6/5 AG	Mittwoch, 24. Januar 2018, 17.00 Uhr
Druck der Wahlzettel und Stimmrechtsausweise	44 AG	bis Montag, 29. Januar 2018
Zustellung der Wahlzettel an die Gemeinden		bis Dienstag, 30. Januar 2018
Zustellung der Wahlzettel und Stimmrechtsausweise durch die Gemeinden an die Stimmberechtigten	28/1 AG	Montag, 5. Februar 2018 bis Samstag, 10. Februar 2018
Mitteilung der Urnenstandorte und -öffnungszeiten an Staatskanzlei		bis Freitag, 16. Februar 2018
Veröffentlichung der Urnenstandorte und -öffnungszeiten im Amtsblatt		Donnerstag, 22. Februar 2018
Schliessung des Stimmregisters	2 AV 6/3 AG	Dienstag, 27. Februar 2018, 17.00 Uhr

<b>Wahlsonntag</b>		<b>Sonntag, 4. März 2018</b>
Veröffentlichung des Wahlergebnisses im Amtsblatt	48/4 AV	Donnerstag, 8. März 2018
Ablauf der Beschwerdefrist	54a AG 6/3 AG	Montag, 12. März 2018, 17.00 Uhr

<b>Zweiter Wahlgang</b>		
Verzicht auf Kandidatur für zweiten Wahlgang	51/2 AG 6/3 AG	Mittwoch, 7. März 2018, 17.00 Uhr
Einreichung der Wahlvorschläge für zweiten Wahlgang	51/2 AG 6/3 AG	Donnerstag, 8. März 2018, 17.00 Uhr
Druck der Wahlzettel und Stimmrechtsausweise	44 AG	bis Montag, 12. März 2018
Zustellung der Wahlzettel an die Gemeinden		bis Dienstag, 13. März 2018
Mitteilung der Urnenstandorte und -öffnungszeiten an Staatskanzlei		bis Freitag, 23. März 2018
Veröffentlichung der Urnenstandorte und -öffnungszeiten im Amtsblatt		Mittwoch, 28. März 2018
Zustellung der Wahlzettel und Stimmrechtsausweise durch die Gemeinden an die Stimmberechtigten	21/3 AV	bis Samstag, 31. März 2018
Schliessung des Stimmregisters	2 AV 6/3 AG	Dienstag, 3. April 2018, 17.00 Uhr
<b>Wahlsonntag</b>	51 AG 6/5 AG	<b>Sonntag, 8. April 2018</b>
Veröffentlichung des Wahlergebnisses im Amtsblatt	48/4 AV	Donnerstag, 12. April 2018
Ablauf der Beschwerdefrist	54a AG 6/3 AG	Montag, 16. April 2018, 17.00 Uhr
<b>Eröffnungssitzung des Amtsjahres 2018/2019 / Vereidigung KR und RR</b>		Freitag, 29. Juni 2018

AG = Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte  
(Abstimmungsgesetz; GDB 122.1)

AV = Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte  
(Abstimmungsverordnung; GDB 122.11)



# **Ausführungsbestimmungen über die Kosten der Feuerwehr-, Ölwehr-, Chemiewehr- und Strahlenschutz-Einsätze**

vom 5. Dezember 2017

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

in Ausführung von Artikel 30 des Gesetzes über den vorbeugenden Brandschutz und die Feuerwehr (Feuerwehrgesetz) vom 23. Oktober 2008<sup>1)</sup> und Artikel 35 und 36 der Chemiewehr- und Strahlenschutzverordnung vom 10. Juni 1988<sup>2)</sup>,

gestützt auf Artikel 37 des Gesetzes über den vorbeugenden Brandschutz und die Feuerwehr (Feuerwehrgesetz) vom 23. Oktober 2008<sup>3)</sup> und Artikel 15 Absatz 2 der Ölwehrverordnung vom 29. Januar 1976<sup>4)</sup>,

*beschliesst:*

## **I.**

### *Art. 1 Geltungsbereich*

<sup>1</sup> Die Ausführungsbestimmungen regeln die Kostenerhebung für die Einsätze und Dienstleistungen der Stützpunktfeuerwehren Sarnen und Engelberg, der regionalen Ölwehrstützpunkte Sarnen und Engelberg sowie des kantonalen Chemiewehrstützpunkts Sarnen.

### *Art. 2 Einsatzzeit und Einsatzmittel*

<sup>1</sup> Die massgebende Einsatzzeit beginnt mit der Alarmierung und endet mit der Entlassung. Es werden nur diejenigen Fahrzeuge und Gerätschaften verrechnet, welche für den Einsatz erforderlich waren. Es werden nur die effektiven Einsatzstunden verrechnet. Die kleinste Verrechnungseinheit beträgt eine Stunde. Eine allfällige Mehrwertsteuer ist in den folgenden Ansätzen nicht inbegriffen.

---

1) GDB 546.1

2) GDB 780.31

3) GDB 546.1

4) GDB 783.21

### Art. 3 Personalkosten

<sup>1</sup> Pro entschädigungsberechtigter Person werden verrechnet (Beträge in Fr.):

- a. Mannschaft pro Stunde 110.– (Sold: 40.–, Lohnausfall: 40.–, Ausbildung: 30.–)
- b. Funktionär des Kantons oder der Gemeinde pro Stunde 110.–
- c. Chemiefachberater Zeittarif KBOB<sup>5)</sup>, Personalkategorie B

<sup>2</sup> Die Kosten für die Verpflegung und allenfalls der Unterbringung sowie weitere, von der Einsatzleitung angeordneter Auslagen der Einsatzkräfte, werden separat verrechnet.

### Art. 4 Fahrzeugkosten

<sup>1</sup> Als Fahrzeugkosten werden pro Einsatzstunde verrechnet (Beträge in Fr.):

- a. Einsatzfahrzeug über 14 t 300.–
- b. Einsatzfahrzeug 3,5 bis 14 t 200.–
- c. Einsatzfahrzeug bis 3,5 t 150.–
- d. Hubrettungsfahrzeug, Autodrehleiter 400.–
- e. Motorboot 140.–
- f. Schlauchboot 70.–

<sup>2</sup> Für Personenwagen Dritter wird pro Kilometer eine Gebühr von Fr. 0.80 verrechnet.

### Art. 5 Gerätschaften und Einsatzmittel

<sup>1</sup> Für Einsatzmittel werden pro Einsatzstunde folgende Gebühren verrechnet (exkl. einer allfälligen Mehrwertsteuer; Beträge in Fr.):

- a. Tunnellüfter gross (exkl. Trägerfahrzeug) 150.–

<sup>2</sup> Pro Einsatz werden folgende Gebühren verrechnet (Beträge in Fr.):

- a. Sprungretter 150.–
- b. Wärmebildkamera und weiteres technisches Rettungsgerät je Gerät 100.–
- c. Aggregate, Lüfter, Pumpen, Beleuchtung und Wassersauger je Gerät 100.–
- d. Ölwehranhänger gross 180.–
- e. Ölwehranhänger klein 100.–
- f. Mobile Ölsperreinheit (Anhänger) 280.–

---

<sup>5)</sup> Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren

g.	Wechselabrollbehälter (Chemiewehr)	1 100.–
h.	Wechselabrollbehälter (Chemiewehr, bei kurzfristigem Einsatz ohne Vollschutz, max. 2 Stunden)	550.–
i.	Motorspritze (Typ IV Löschpumpe)	150.–
k.	Motorspritze (Typ II + III)	100.–

<sup>3</sup> Für mobile Ölsperren werden pro Meter und Tag Fr. 3.– verrechnet.

#### *Art. 6 Verbrauchsmaterial, Ersatz, Reinigung*

<sup>1</sup> Verbrauchsmaterial wird zum Wiederbeschaffungsaufwand mit einem Unkostenzuschlag von 20 Prozent verrechnet.

<sup>2</sup> Der Materialersatz infolge Beschädigung wird gemäss Reparaturaufwand oder Neubeschaffung mit einem Unkostenzuschlag von 20 Prozent verrechnet.

<sup>3</sup> Der Aufwand für die Reinigung der Einsatzmittel wird mit einem Stundenansatz von Fr. 60.– verrechnet.

#### *Art. 7 Drittleistungen*

<sup>1</sup> Leistungen und Aufwendungen Dritter, die durch die Einsatzleitung, das Feuerwehrenspektorat oder das Amt für Landwirtschaft und Umwelt eingesetzt werden, werden verrechnet.

<sup>2</sup> Leistungen Dritter zur Schadensbekämpfung vor dem Eintreffen der Einsatzkräfte werden verrechnet, wenn sie von der Einsatzleitung als adäquate Leistung anerkannt werden.

#### *Art. 8 Vergütung durch den Kanton*

<sup>1</sup> Die Kosten für Einsätze der Stützpunktfeuerwehr Sarnen oder Engelberg werden vom Kanton der jeweiligen Einwohnergemeinde wie folgt vergütet:

- a. Sold und Lohnausfall je Fr. 40.– pro Stunde und Angehörigen der Feuerwehr;
- b. gemeindeeigene Fahrzeuge und Gerätschaften gemäss den Ansätzen dieser Ausführungsbestimmungen;
- c. übrige Kosten gemäss den Ansätzen dieser Ausführungsbestimmungen.

## *Art. 9 Rechnungstellung*

<sup>1</sup> Dem oder der Kostenpflichtigen werden die Kosten gemäss Art. 3 bis 7 dieser Ausführungsbestimmungen in Rechnung gestellt:

- a. durch die Einwohnergemeinde bei alleinigem Einsatz der Gemeindefeuerwehr für Stützpunktaufgaben und der Gemeindeölwehr;
- b. durch das Amt für Landwirtschaft und Umwelt beim Einsatz der Ölwehrstützpunkte Sarnen oder Engelberg sowie des Chemiewehrstützpunktes Sarnen;
- c. durch das Feuerwehrinspektorat in den übrigen Fällen.

<sup>2</sup> Für die Rechnungsführung und das Inkasso wird eine Gebühr von Fr. 90.– pro Stunde verrechnet. Der Mindestansatz beträgt eine Stunde.

## *Art. 10 Lohnausfall, Sold und Ausbildung*

<sup>1</sup> Der Anteil Lohnausfall/Sold ist den Einsatzkräften auszuzahlen. Diese haben die Lohnzahlung direkt mit dem Arbeitgeber zu regeln.

<sup>2</sup> Der Anteil Ausbildung verbleibt dem Rechnung stellenden Gemeinwesen. Er ist für die Aus- und Weiterbildung der Einsatzkräfte einzusetzen.

## **II.**

Keine Fremdänderungen.

## **III.**

**Der Erlass GDB 783.211 (Ausführungsbestimmungen über die Kosten für Ölwehr-, Chemiewehr- und Strahlenschutzzeinsätze vom 3. Juli 2001) wird aufgehoben.**

## **IV.**

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2018 in Kraft.

Sarnen, 5. Dezember 2017

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Maya Büchi-Kaiser  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### **Militär. Stellungspflicht der Schweizerbürger, die im Jahre 2000 geboren wurden. Aufnahme in die Militärkontrolle beim Kreiskommando des Wohnortkantons**

Gestützt auf das Militärgesetz (MG) (SR 510.10) Artikel 7, Absatz 1 bis 2 sowie auf die Verordnung über das militärische Kontrollwesen (VmK) (SR 511.22) Artikel 3, Absatz 1, Bst a haben sich folgende Schweizerbürger zur Aufnahme in die Militärkontrolle zu melden:

#### *1. Stellungspflicht*

Im Jahre 2019 sind stellungspflichtig und haben sich deshalb im Jahr 2017 zur Aufnahme in die Militärkontrolle beim Kreiskommando des Wohnortkantons zu melden:

- 1.1 Alle Schweizerbürger, die im Jahre 2019 das 19. Altersjahr zurücklegen (JG 2000);
- 1.2 Ältere Schweizerbürger, die bisher militärisch nicht erfasst und nicht rekrutiert worden sind;
- 1.3 Schweizerbürger mit Jahrgang 2000 und jüngere, die vorzeitig die Rekrutierung bestehen wollen, haben sich bis zum 1. November 2017 persönlich beim Kreiskommando des Wohnortkantons zu melden.

#### *2. Aufnahme in die Militärkontrolle beim Kreiskommando des Wohnortkantons*

- 2.1 Stellungspflichtige mit Jahrgang 2000 müssen bis 31. Dezember 2017 in die Militärkontrolle aufgenommen werden. Sie erhalten deshalb vom Kreiskommando des Wohnortkantons einen Fragebogen für die Aufnahme in die Militärkontrolle. Stellungspflichtige, die den Fragebogen nicht erhalten haben sind verpflichtet, sich rasch möglichst, jedoch bis spätestens 31. Dezember 2017 persönlich beim Kreiskommando des Wohnortkantons zu melden.

#### *Auskünfte*

Auskünfte über die Stellungspflicht sowie zur Aufnahme in die Militärkontrolle erteilt das Kreiskommando Obwalden; E-Mail: militaer@ow.ch oder Tel. 041 666 64 47/041 666 63 07!

Sarnen, 21. September 2017

**Dienststelle Militär Obwalden**

## **Strassenverkehr. Signalisation Linksabbiegeverbot für Lastwagen bei der Verzweigung Industriestrasse / Eichstrasse in Alpnach Dorf**

Auf Antrag der Einwohnergemeinde Alpnach wird bei der Verzweigung Industriestrasse / Eichstrasse in Alpnach Dorf das Anbringen des Signals «Abbiegen nach links verboten» (SSV 2.43) mit dem Zusatzsymbol «Lastwagen» (SSV 5.22) und dem Zusatztext «ausgenommen Anstösser und Zubringer bis Bahnhof» bewilligt.

Gegen diese Verkehrsanordnungen kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 13. Dezember 2017

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

## **Strassenverkehr. Neuerstellung Parkplätze mit dazugehöriger Signalisation im Dorfraum Wilen, Sarnen**

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Sarnen wird der Signalisations- und Markierungsplan für die Parkplätze im Dorfraum Wilen bewilligt. Die Unterlagen liegen während der Beschwerdefrist bei der Verkehrs- und Sicherheitspolizei, Polizeigebäude Sarnen, zur Einsicht auf.

Gegen diese Verkehrsanordnungen kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 13. Dezember 2017

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

## **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar**

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 3. Oktober 2016 verstorbenen *Walter Rohrer sel.*, geboren am 27. Januar 1938, von Sachseln, wohnhaft gewesen in Churigen 1, 6073 Flüeli-Ranft, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 30. November 2017 wurde über die *Schmid + Partner Malergeschäft GmbH* (CHE-115.298.978), Flüelistrasse 22, 6064 Kerns, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 12. Dezember 2017 wurde über die *Luscious Food GmbH* (CHE-168.678.138), Schoriederstrasse 29, 6055 Alpnach, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

<i>Gesellschaft:</i>	<i>RLE Invest Holding AG in Liquidation</i> (CHE-378.858.364), c/o 3Beta AG, Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen
<i>Liquidationseröffnung:</i>	20. Juli 2017
<i>Liquidationseinstellung:</i>	5. Dezember 2017
<i>Frist:</i>	25. Dezember 2017
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der oben genannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

<i>Gesellschaft:</i>	<i>Nanotrends (Schweiz) AG in Liquidation</i> (CHE-450.444.513), ohne Domizil, vormals Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen
<i>Liquidationseröffnung:</i>	4. August 2017
<i>Liquidationseinstellung:</i>	12. Dezember 2017
<i>Frist:</i>	25. Dezember 2017
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der oben genannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**



## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

<i>Gesellschaft:</i>	<i>CEADS GmbH in Liquidation</i> (CHE-365.755.140), ohne Domizil, vormals bei SwissAm Consult GmbH, Brünigstrasse 12, 6055 Alpnach Dorf
<i>Liquidationseröffnung:</i>	27. Juli 2017
<i>Liquidationseinstellung:</i>	12. Dezember 2017
<i>Frist:</i>	25. Dezember 2017
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der oben genannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

<i>Gesellschaft:</i>	<i>ProWiMa Professionelles Wirtschafts Marketing GmbH in Liquidation</i> (CHE-105.292.945), Acher- rainstrasse 9, 6390 Engelberg
<i>Liquidationseröffnung:</i>	4. August 2017
<i>Liquidationseinstellung:</i>	12. Dezember 2017
<i>Frist:</i>	25. Dezember 2017
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der oben genannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

<i>Gesellschaft:</i>	<i>Megalux Beteiligungs AG in Liquidation</i> (CHE-112.259.574), Wilerstrasse 92, 6062 Wilen (Sarnen)
<i>Liquidationseröffnung:</i>	27. Juli 2017
<i>Liquidationseinstellung:</i>	12. Dezember 2017
<i>Frist:</i>	25. Dezember 2017
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der oben genannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Franz Pius Wallimann sel.*, geboren am 29. März 1959, von Alpnach, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Zineichen 1, gestorben am 28. Juni 2016, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 29. November 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Christophe Dominique Allemann sel.*, geboren am 26. August 1963, von Welschenrohr, wohnhaft gewesen in 6390 Engelberg, Oberbergstrasse 41, gestorben am 26. Februar 2016, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 29. November 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die *Plaxa AG in Liquidation*, vormals Wiko AG, (CHE-107.999.984), Im Sand 109, 6064 Kerns, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 29. November 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die *Wiko Holding AG in Liquidation* (CHE-447.428.732), Stanserstrasse 109, 6064 Kerns, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 29. November 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Liquidationsverfahrens**

Das Liquidationsverfahren über die *Airport Shuttle GmbH*, Kägiswilerstrasse 12, 6064 Kerns, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 29. November 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die *Lingdaomed AG* (CHE-392.519.145), Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 29. November 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über *Ursula Häcki*, geboren am 31. August 1952, Häcki Ursula Taxi, Firmennummer CHE-113.404.790, Wasserfallstrasse 72a, 6390 Engelberg, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 29. November 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über *Kiser Markus Anton sel.*, geboren 22. Juli 1963, gestorben 13. April 2017, von Sarnen OW, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Lindenstrasse 8, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 29. November 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über *Edith Lydia Müller-Enz sel.*, geboren 27. Dezember 1939, gestorben 14. März 2017, von Engelberg OW und Giswil OW, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Am Schärme 1, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 29. November 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Landwirtschaft. Direktzahlungen. Meldung Flächenmutationen für das Jahr 2018**

Gemäss der Direktzahlungsverordnung (DZV) sind Änderungen der landwirtschaftlichen Nutzfläche und Änderungen in der Nutzungsart dem Amt für Landwirtschaft und Umwelt bei der Strukturdatenerhebung 2018 (Viehzählung) zu melden. Für einen schnelleren Verarbeitungsprozess der Daten können die Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen allfällige Bewirtschafterwechsel, Flächenmutationen und Nutzungsänderungen schon jetzt bekannt geben.

So können all jene Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen jetzt schon an das Amt für Landwirtschaft und Umwelt schriftlich Mitteilung machen, wenn:

- a) im Jahr 2018 neue beitragsberechtigte Flächen bewirtschaftet werden (bei mehreren Nutzungsarten auf einer Parzelle Nutzungsarten auf Plan einzeichnen und mit Mutationsmeldung einreichen);
- b) die bisherige Nutzungsart geändert wird, z. B. neu ausschliesslich Weidenutzung anstelle der Mähnutzung oder neu extensive Wiese anstelle von wenig intensiver Wiese (Biodiversitätsförderflächen), falls mehrere Nutzungsarten auf einer Parzelle vorhanden sind, entsprechende Nutzungsarten auf Plan einzeichnen und mit Änderung einreichen;

- c) eine oder mehrere beitragsberechtigte Flächen vom Jahr 2017 nicht mehr bewirtschaftet werden oder an einen anderen Bewirtschafter abgetreten werden.

Allfällig benötigte Bewirtschaftungspläne können unter [www.gis-daten.ch](http://www.gis-daten.ch) mit der entsprechenden Betriebsnummer oder Parzellennummer selbst abgerufen und ausgedruckt werden. Die Anleitung zum Abrufen der GIS-Daten wurde jedem Bewirtschafter zugestellt.

Flächenübernahmen werden anhand eines *gültigen Pachtvertrags oder eines gegenseitig unterzeichneten Mutationsformulars sowie mit allfälligen GIS-Plänen* entgegengenommen.

Mutationsformulare können beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt, St. Antonistrasse 4, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 63 17 oder 041 666 63 55, angefordert bzw. unter [www.ow.ch](http://www.ow.ch) (bei Suchbegriff) «Flächenmutation» eingegeben und heruntergeladen werden.

Mit der Unterzeichnung des anlässlich der landwirtschaftlichen Betriebsstrukturdatenerhebung 2018 (Viehzählung) ausgedruckten Betriebsblattes und Flächenverzeichnisses werden die Flächenmasse und Bewirtschaftungsdaten verbindlich.

Allfällige Flächenänderungen können bis *spätestens 30. April 2018* gemeldet werden.

Sarnen, 6. Dezember 2017

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende November 340 (Vormonat 324) *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 184 Personen (Vormonat 167) *erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,9 Prozent (CH 11.2017 3,1; OW 11.2016 0,9; CH 11.2016 3,3)

(SECO, Pressedokumentation 7. Dezember 2017)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, Mail [info@ravownw.ch](mailto:info@ravownw.ch)). Weitere Informationen finden Sie unter [www.rav-ownw.ch](http://www.rav-ownw.ch).

Sarnen, 11. Dezember 2017

**Amt für Arbeit**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Kantonsschule. Informationsabend und Anmeldung für 2018/19

#### *Informationsabend:*

Für interessierte Eltern, Schülerinnen und Schüler (6. Primar, 2./3. OS) findet am  
*Dienstag, 16. Januar 2018, um 19.30 Uhr*

im Mehrzwecksaal der Kantonsschule Obwalden ein Informationsabend statt. Wir orientieren über die Ausbildungsschwerpunkte in einem Gymnasium und über die Aufnahmebedingungen.

#### *Anmeldung für das Schuljahr 2018/19:*

Die Anmeldung für Schülerinnen und Schüler, die auf das Schuljahr 2018/19 (Schulbeginn 20. August 2018) in die Kantonsschule eintreten möchten, erfolgt durch die Klassenlehrperson mittels Zuweisungsantrag.

Der Zuweisungsantrag ist der Aufnahmekommission *spätestens bis 9. April 2018* vorzulegen.

#### *Grundlagen für den Zuweisungsantrag:*

Für den Zuweisungsantrag ist eine ganzheitliche Beurteilung der Schülerin oder des Schülers massgebend. Als Grundlagen für den Zuweisungsantrag gelten:

- a. Die Gesamtbeurteilung der Leistungsentwicklung und der Lernzielerreichung in der 5. und 6. Primarklasse respektive der 2. und 3. Klasse der Orientierungsschule.
- b. Der Notendurchschnitt des zweiten Semesters des letzten Schuljahres sowie des ersten Semesters des aktuellen Schuljahres.
- c. Die Beurteilung der Selbstkompetenz.
- d. Die Beurteilung der Sozialkompetenz.
- e. Die Beurteilung der Entwicklungsperspektiven in Bezug auf das Anforderungsprofil der Kantonsschule Obwalden.

#### *Eintrittsmöglichkeiten:*

- a. Nach der 6. Primarklasse in die 1. Gymnasialklasse.
- b. Nach der 2. und 3. Orientierungsstufe in die 3. Gymnasialklasse.

Sarnen, 14. Dezember 2017 **Schulleitung der Kantonsschule Obwalden**

## **Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden. Information Öffnungszeiten**

Zwischen Weihnachten und Neujahr bleiben die Berufs- und Weiterbildungsberatung und das BIZ geschlossen.

*Ab Mittwoch, 3. Januar 2018, sind wir wieder für Sie da.*

Im BIZ unterstützt Sie während der Öffnungszeiten eine Fachperson. Für Berufs- und Laufbahnberatungen (Jugendliche und Erwachsene) nehmen wir Ihre Anmeldung gerne telefonisch entgegen.

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden  
Brünigstrasse 178, Postfach 1657, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 63 44  
E-Mail: [berufsberatung@ow.ch](mailto:berufsberatung@ow.ch) / Internet: [www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)

## **Studienberatung Ob-/Nidwalden in Stans**

Das BIZ sowie die Studienberatung bleiben vom 25. Dezember 2017 bis und mit 2. Januar 2018 geschlossen.

Berufs- und Studienberatung Nidwalden  
Robert-Durrer-Strasse 4, Postfach 1241, 6371 Stans  
Telefon 041 618 74 40  
E-Mail: [biz@nw.ch](mailto:biz@nw.ch) / Internet: [www.netwalden.ch](http://www.netwalden.ch)

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**

---

## **Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben – ein gutes Gefühl**

### *Kurse für deutschsprachige Erwachsene*

Ein sicherer Umgang mit der Schrift ist keine Selbstverständlichkeit. In der Schweiz bekunden rund 800'000 Erwachsene Mühe beim Lesen und Schreiben. Die Hälfte davon sind gebürtige Schweizer und Schweizerinnen.

Das Weiterbildungszentrum WBZ Kanton Luzern bietet Kurse für Erwachsene mit einer Lese- und Schreibschwäche an. Sie richten sich nur an deutschsprachige Erwachsene. Der Unterricht findet ohne Druck in kleinen Gruppen und auf drei Niveaus statt.

Informationen unter:

[www.richtig-schreiben.ch](http://www.richtig-schreiben.ch), Telefon 0840 47 47 47

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Amt für Berufsbildung**

## Schulferienplan Kanton Obwalden für das Schuljahr 2018/2019

*Volksschule (ohne Engelberg)*

*Kantonsschule und Berufs- und Weiterbildungszentrum*

<i>Schuljahr 2018/2019</i>	<i>Schuljahresbeginn</i>	<i>Mo, 20. August 2018</i>
	<i>Erster Ferientag</i>	<i>Letzter Ferientag</i>
Herbstferien	Sa, 29. September 2018	So, 14. Oktober 2018
Weihnachtsferien	Sa, 22. Dezember 2018	So, 6. Januar 2019
Fasnachtsferien	Sa, 23. Februar 2019	So, 10. März 2019
Osterferien	Fr, 19. April 2019	So, 5. Mai 2019
Sommerferien	Sa, 6. Juli 2019	So, 18. August 2019

*Volksschule Engelberg, Gymnasium der Stiftsschule Engelberg*

<i>Schuljahr 2018/2019</i>	<i>Schuljahresbeginn</i>	<i>Mo, 13. August 2018</i>
	<i>Erster Ferientag</i>	<i>Letzter Ferientag</i>
Herbstferien	Sa, 6. Oktober 2018	So, 28. Oktober 2018
Weihnachtsferien	Sa, 22. Dezember 2018	So, 6. Januar 2019
Fasnachtsferien	Do, 28. Februar 2019	So, 10. März 2019
Osterferien	Fr, 19. April 2019	So, 5. Mai 2019
Sommerferien	Sa, 29. Juni 2019	So, 11. August 2019

*Weitere schulfreie Tage*

*Folgende Feiertage ausserhalb der Schulferien sind schulfrei:*

Mariä Himmelfahrt:	Mi, 15.08.2018 ( <i>betrifft nur Engelberg</i> )
Bruderklausentag:	Di, 25.09.2018 (alle)
Allerheiligen:	Do, 01.11.2018 (alle)
Heiliger Benedikt:	Do, 21.03.2019 ( <i>betrifft nur Engelberg</i> )
Auffahrt:	Do, 30.05.2019 (alle)
Pfingstmontag:	Mo, 10.06.2019 (alle)
Fronleichnam:	Do, 20.06.2019 (alle)

*Zusätzliche kantonale unterrichtsfreie Tage 2018/2019*

(für die Lehrpersonen mit schulinterner Weiterbildung zu kompensieren):

Brückentag nach Auffahrt:	Fr, 31.05.2019 ( <i>alle ohne Stiftsschule Engelberg</i> )
Brückentag nach Fronleichnam:	Fr, 21.06.2019 ( <i>alle ohne Stiftsschule Engelberg</i> )



*Zusätzlicher unterrichtsfreier Tag der Gemeinden und der Kantonsschule:*  
(für die Lehrpersonen mit schulinterner Weiterbildung zu kompensieren):

Sarnen:	Fr, 02.11.2018
Kerns (Älplerchilbi):	Fr, Ende Oktober 2018
Sachseln:	Fr, 02.11.2018
Alpnach:	Fr, 02.11.2018
Giswil:	Fr, 07.12.2018
Lungern (Älplerchilbi):	Fr, Ende Oktober 2018
Kantonsschule:	Fr, 02.11.2018

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Bildungs- und Kulturdepartement**

---

## **Schulferienplan Kanton Obwalden für das Schuljahr 2019/2020**

*Volksschule (ohne Engelberg)*

*Kantonsschule und Berufs- und Weiterbildungszentrum*

<i>Schuljahr 2019/2020</i>	<i>Schuljahresbeginn</i>	<i>Mo, 19. August 2019</i>
	<i>Erster Ferientag</i>	<i>Letzter Ferientag</i>
Herbstferien	Sa, 28. September 2019	So, 13. Oktober 2019
Weihnachtsferien	Sa, 21. Dezember 2019	So, 5. Januar 2020
Fasnachtsferien	Sa, 15. Februar 2020	So, 1. März 2020
Osterferien	Fr, 10. April 2020	So, 26. April 2020
Sommerferien	Sa, 4. Juli 2020	So, 16. August 2020

*Volksschule Engelberg, Gymnasium der Stiftsschule Engelberg*

<i>Schuljahr 2019/2020</i>	<i>Schuljahresbeginn</i>	<i>Mo, 12. August 2019</i>
	<i>Erster Ferientag</i>	<i>Letzter Ferientag</i>
Herbstferien	Sa, 5. Oktober 2019	So, 27. Oktober 2019
Weihnachtsferien	Sa, 21. Dezember 2019	So, 5. Januar 2020
Fasnachtsferien	Do, 20. Februar 2020	So, 1. März 2020
Osterferien	Fr, 10. April 2020	So, 26. April 2020
Sommerferien	Sa, 27. Juni 2020	So, 9. August 2020

*Weitere schulfreie Tage*

*Folgende Feiertage ausserhalb der Schulferien sind schulfrei:*

Mariä Himmelfahrt:	Do, 15.08.2019 (betrifft nur Engelberg)
Bruderklausentag:	Mi, 25.09.2019 (alle)
Allerheiligen:	Fr, 01.11.2019 (alle)

Auffahrt: Do, 21.05.2020 (alle)  
Pfingstmontag: Mo, 01.06.2020 (alle)  
Fronleichnam: Do, 11.06.2020 (alle)

#### *Zusätzliche kantonale unterrichtsfreie Tage 2019/2020*

(für die Lehrpersonen mit schulinterner Weiterbildung zu kompensieren):

Brückentag nach

Auffahrt: Fr, 22.05.2020 (alle *ohne* *Stiftsschule Engelberg*)

Brückentag nach

Fronleichnam: Fr, 12.06.2020 (alle *ohne* *Stiftsschule Engelberg*)

#### *Zusätzlicher unterrichtsfreier Tag der Gemeinden und der Kantonsschule:*

(für die Lehrpersonen mit schulinterner Weiterbildung zu kompensieren):

Kerns (Äplerchilbi): Fr, Oktober 2019

Sachseln: Fr, 22.11.2019

Alpnach: Do, 31.10.2019

Giswil: Mo, 09.12.2019

Lungern (Äplerchilbi): Fr, Oktober 2019

Kantonsschule: Do, 31.10.2019

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Bildungs- und Kulturdepartement**

---

## **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86

Montag, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Mittwoch + Donnerstag, 08.00 – 11.30 Uhr

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:

Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

## **Hauswirtschaft**

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### **Kosten:**

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen».

Die Preise gelten für TeilnehmerInnen, welche die Ausbildung ab Schuljahr 2017/2018 beginnen. Der Bund unterstützt neu ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, direkt mit einem Beitrag von 50% maximal CHF 9'500.00 des Schulgeldes, in der Regel am Ende der Ausbildung.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für TeilnehmerInnen, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

<b>Pflicht- / Wahlmodule</b>	
<b>H 21710</b> <b>BP 11 Einführung in die Rindviehhaltung</b>	Mo, 12.03.18 – 04.06.18 Susanne Müller-Kilchenmann
<b>H 11811</b> <b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b>	Do, 11.01.18 – 29.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11817a</b> <b>BP 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b>	Fr, 19.01.18 – 23.02.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11817b</b> <b>BP 04D Spezialisierung Direktvermarktung</b>	Fr, 02.03.18 – 16.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11816</b> <b>BP 10 Textiles Gestalten</b>	Mo, 22.01.18 – 04.06.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 11814</b> <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>	Do, 01.02.18 – 17.05.18 Michael Camenzind / Richard Brücker
<b>H 11813</b> <b>BP 02 Haushaltführung</b>	Di, 27.03.18 – 12.06.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 11810b</b> <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b>	Fr, 20.04.18 – 29.06.18 Barbara Joller-Graf

### **Sprachen**

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse ausgenommen):

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

---

## Chinesisch

---

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

---

## Deutsch

---

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

### Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

### Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

---

## Englisch

---

### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

A1 Elementary 1. - 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. - 3. Semester

### Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First Certificate Course

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

---

## Französisch

---

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français

A2 Français

### Mittelstufe II (B1)

B1 Français

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

---

---

## Italienisch

---

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano 1. - 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversazione

B1 Conversazione

### Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano 5. - 8. Semester

### Fortgeschrittene (B2)

B1-B2 Conversazione

---

## Spanisch

---

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Español 1. - 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversación

A2 Español 5. - 8. Semester

### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación

B1 Conversación

### Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

---

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

---

### Sprachstandsanalyse

Termine 2018 folgen

Fr. 240.00

---

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

## Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E21721e

Freie Termine: 20.12.2017

16.30 – 19.30 Uhr

### Anmeldung

Kursnummer

\_\_\_\_\_

Herr

Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_

Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_

Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 13. Dezember 2017

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

## Erwachsenenbildung

### Familientreff Sarnen

#### Zischtigsträff

Datum 19. Dezember 2017

### Familientreff Giswil

#### Abendliches Stilltreffen, La Leche League

Austausch für stillende Mütter mit Babys und Interessierte bei Stillberaterin Daniela Halter.

Datum 18. Dezember 2017

Zeit 20.00 bis 22.00 Uhr

Ort Schribersmattweg 25, Giswil

Sarnen, 13. Dezember 2017

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*9. Januar 2018 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### Sarnen

Gesuchsteller/in: Niccolò und Marie-Luise Raselli-Greber, Chilchweg 22, Flüeli-Ranft

Bauvorhaben: Ersatzneubau Wohnhaus

Ort: Parzelle 2183, Ziegelhüttenstrasse 17, Sarnen

Zonen: zweigeschossige Wohnzone A

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: Gefahrenzone W2/4

Gesuchsteller/in: Leister AG, Galileo-Strasse 10, Kägiswil

Bauvorhaben: Ersatz Flüssigstickstofftank sowie Montage Schallschluckwand

Ort: Parzelle 2512, Baurechts-Nr. D40033, Schwarzenbergstrasse 10, Kägiswil

Zonen: Gewerbezone I

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: Gefahrenzone W1

Gesuchsteller/in: Leister AG, Galileo-Strasse 10, Kägiswil

Bauvorhaben: Erweiterung bestehender Personal-Kiesparkplatz

Ort: Parzelle 4097, Baurechts-Nr. D40032, Galileo-Strasse, Kägiswil

Zonen: Gewerbezone I

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: Gefahrenzone W0

## ***Kerns***

Gesuchsteller/in: Verena Häusermann, Schlossgasse 51, 5600 Lenzburg  
Bauvorhaben: Neubau Stützmauer, Engelsburg, Melchsee-Frutt  
Ort: Parzelle 1551, Melchsee-Frutt, Kerns  
Zone(n): zweigeschossige Ferienhauszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

## ***Alpnach***

Gesuchsteller/in: Agnes und Johann Rudolf Jöri-Röthlin, Chälengasse 26, Alpnachstad  
Bauvorhaben: Neubau Terrassenhaus mit Erschliessungswerken und Umgebungsgestaltung  
Ort: Parzellen 1408, Milchrüti, 1841, Charrengass, 2335, Karrengasse, GB Alpnach  
Zonen: Wohnzone 3, übriges Gebiet Strasse  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W2 und S0

Gesuchsteller/in: fenaco Genossenschaft, Obstfeldstrasse 1, 6210 Sursee  
Bauvorhaben: Einbau Autowerkstatt in bestehendes Gewerbegebäude  
Ort: Parzelle 1787, Allmend, GB Alpnach  
Zonen: Gewerbezone A  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

## ***Lungern***

Gesuchsteller/in: Gasser Felstechnik AG, Walchistrasse 30, Lungern  
Bauvorhaben: Ersatz Radwaschanlage, Tor- und Zaunanlagen, Informationstafel, Bürocontainer, Betonschutzplatte, Belagersatz  
Ort: Parzelle 628, Stüelti, GB Lungern  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Überlagerte Deponiezone Mutzenloch Nord  
Wildtierkorridore regional  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Sarnen, 14. Dezember 2017 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**



---

## Gerichte

### **Kraftloserklärung eines Werttitels**

Es wird kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief Nr. 4436 über Fr. 10'000.–, Höchstzinsfuss 5 %, errichtet am 16. April 1973, Beleg 5/4103, Pfandstelle 1; lastend auf Grundbuch Engelberg, Stockwerkeigentum Nr. S4103 (kantonales Grundbuch), 19.3/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1885, mit Sonderrecht an der 2½-Zimmer-Wohnung Nr. 445;

heutige Grundeigentümer: Pascale Simone Lischer-Schnyder und Rainer Daniel Lischer, Eschenbachstrasse 31, 6023 Rothenburg.

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Gemeinde Sarnen

### **Gemeindevizepräsidium Sarnen. Stille Wahl**

Innert der gesetzlichen Frist ist bei der Gemeindekanzlei für die Ersatzwahl des Gemeindevizepräsidiums ein Wahlvorschlag eingereicht worden.

Gestützt auf Art. 52 Abs. 1 des Abstimmungsgesetzes vom 1. Februar 2010 hat der Einwohnergemeinderat den Kandidaten

*Seiler Peter*, 1983, Landwirt/dipl. Ing. Agr. FH, Eiweg 23, Sarnen, *als Gemeindevizepräsident*,

als in stiller Wahl gewählt erklärt.

Beschwerden gegen die Gültigkeit dieser Wahl sind innert drei Tagen schriftlich und begründet dem Regierungsrat Obwalden, Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Sarnen, 5. Dezember 2017

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Candyalps AG**, in *Sarnen*, CHE-114.681.369, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 14.12.2016, Publ. 3221225). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Walchwil im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 1378 vom 29.11.2017/CHE-114.681.369/03907151

■ **Ictinus Consulting GmbH**, in *Engelberg*, CHE-114.463.654, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 164 vom 26.08.2008, Publ. 4624690). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lazzarotto, Sergio, von Marin-Epagnier, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vernardis, Daniela, von Corcelles-Cormondrèche, in Corcelles-Cormondrèche, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Tagesregister-Nr. 1375 vom 29.11.2017/CHE-114.463.654/03907145

■ **Mimex Consulting GmbH**, *bisher in Zielebach*, CHE-108.649.742, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 245 vom 17.12.2012, Publ. 6977830). Statutenänderung: 23.11.2017. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schafroth, Daniela, von Röthenbach im Emmental, in Todtmoos (DE), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: in Gletterens]. Tagesregister-Nr. 1376 vom 29.11.2017/CHE-108.649.742/03907147

■ **NANO-4-U AG**, in *Sarnen*, CHE-114.050.223, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.2017, Publ. 3843223). Domizil neu: Marktstrasse 26, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gering, Dr. Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Rorschacherberg]. Tagesregister-Nr. 1379 vom 29.11.2017/CHE-114.050.223/03907153

■ **NANO-4-U Holding GmbH**, in *Sarnen*, CHE-308.247.824, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 106 vom 02.06.2017, Publ. 3558405). Domizil neu: Marktstrasse 26, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gering, Dr. Thomas Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: in Rorschacherberg]. Tagesregister-Nr. 1380 vom 29.11.2017/CHE-308.247.824/03907155

■ **Peter Huber AG**, *bisher in Hochdorf*, CHE-108.164.290, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28.06.2017, Publ. 3607673). Statutenänderung: 23.11.2017. Sitz neu: **Alpnach**. Domizil neu: Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Realisierung von Systemlösungen und die Beratung in den Bereichen Informatik, Organisation, Logistik, Produktion und Unternehmensführung sowie Entwicklung, Vertrieb, Planung und Vermittlung von Systemen und Anlagen der Hard- und Softwarebranche. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und verwerten und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen und Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huber, Peter, von Emmen, in Hochdorf, mit Einzelunterschrift; Busmann, Katrin, von Willisau, in Willisau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber, Verena, von Hochdorf, in Hochdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schädler, Severin, von Buchs (SG) und Sevelen, in Sachseln, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Schumacher, Erich, von Emmen, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1377 vom 29.11.2017/CHE-108.164.290/03907149

■ **Alducon AG**, *in Sachseln*, CHE-112.864.433, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2017, Publ. 3290515). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dünki-Albrecht, Hedwig, von Stadel und Embrach, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dünki, Alfred, von Embrach, in Sachseln, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1381 vom 30.11.2017/CHE-112.864.433/03910193

■ **Dating Next Level AG**, *in Alpnach*, CHE-392.755.533, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 29.06.2017, Publ. 3611003). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huber, Marcel, von Arni (AG), in Hergiswil

(NW), Delegierter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Azzato, David, von Hemishofen, in Bukarest (RO), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].

Tagesregister-Nr. 1383 vom 30.11.2017/CHE-392.755.533/03910197

■ **Gräni AG**, in *Engelberg*, CHE-106.535.122, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 15.03.2010, Publ. 5540198). Statutenänderung: 21.11.2017. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder per E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 21.11.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO AG, in Sarnen (CH-140.9.000.643-5), Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 1382 vom 30.11.2017/CHE-106.535.122/03910195

■ **B & H Holdings AG (B & H Holdings SA) (B & H Holdings Ltd)**, in *Sarnen*, CHE-430.842.253, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.11.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Halten, die Verwaltung sowie den An- und Verkauf von in- und ausländischen Beteiligungen, Marken, Patenten und Lizenzen sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, wie insbesondere im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen ähnlicher Art im In- und Ausland beteiligen und Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen erfolgen alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief oder E-Mail. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 30.11.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Rosenfeld, Yaacov, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1384 vom 01.12.2017/CHE-430.842.253/03913485

■ **Accell Suisse AG**, in *Alpnach*, CHE-103.970.533, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 21.04.2016, Publ. 2791867). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Takens, René, niederländischer Staatsangehöriger, in Hengelo (NL), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sybesma, Hielke Hayo, niederländischer Staatsangehöriger, in Huizen (NL), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1385 vom 01.12.2017/CHE-103.970.533/03913487

■ **Cavegn Media Design, in Sarnen**, CHE-114.266.680, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 87 vom 04.05.2012, Publ. 6665196). Sitz neu: **Alpnach**. Domizil neu: Baumgartenstrasse 6, 6055 Alpnach Dorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cavegn, Pascal, von Tujetsch, in Alpnach, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sarnen].  
Tagesregister-Nr. 1386 vom 01.12.2017/CHE-114.266.680/03913489

■ **Flück Landmaschinen + Fahrzeuge AG, in Kerns**, CHE-114.030.031, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 07.01.2015, Publ. 1912209). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 28.11.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Alpha Revisions AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 1387 vom 01.12.2017/CHE-114.030.031/03913491

■ **Schmid + Partner Malergeschäft GmbH, in Kerns**, CHE-115.298.978, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 252 vom 29.12.2009, Publ. 5420226). Firma neu: **Schmid + Partner Malergeschäft GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 30.11.2017 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 30.11.2017, 11.00 Uhr, eröffnet worden.  
Tagesregister-Nr. 1388 vom 01.12.2017/CHE-115.298.978/03913493

■ **TULSI GROUP AG, in Lungern**, CHE-492.626.818, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 17.11.2017, Publ. 3876233). Firma neu: **TULSI GROUP AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 30.11.2017 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 30.11.2017, 15.00 Uhr, eröffnet worden.  
Tagesregister-Nr. 1389 vom 01.12.2017/CHE-492.626.818/03913495

■ **Gasser Engineering AG, in Lungern**, CHE-100.409.039, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 22.12.2016, Publ. 3240369). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gasser-Durrer, Thomas, von Lungern, in Lungern, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bonetti, Hanspeter, von Locarno, in Ennetbürgen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagesregister-Nr. 1401 vom 04.12.2017/CHE-100.409.039/03916471

■ **Gasser Felstechnik AG, in Lungern**, CHE-105.740.926, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 04.01.2016, Publ. 2574821). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gasser, Thomas, von Lungern, in Lungern, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofer, Anton, von Meggen, in Kriens, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagesregister-Nr. 1402 vom 04.12.2017/CHE-105.740.926/03916473

■ **KMS Motorsport AG**, in *Alpnach*, CHE-103.214.911, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22.10.2008, Publ. 4700918). Domizil neu: Eichstrasse 5, 6055 Alpnach Dorf.

Tagesregister-Nr. 1390 vom 04.12.2017/CHE-103.214.911/03916449

■ **Netoil Capital Investment AG**, in *Engelberg*, CHE-113.348.861, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22.03.2016, Publ. 2737647). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Miral, Kelly, französische Staatsangehörige, in Genève, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1391 vom 04.12.2017/CHE-113.348.861/03916451

■ **RE Ventures GmbH**, in *Sachseln*, CHE-114.917.454, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 214 vom 05.11.2013, Publ. 1162891). Statutenänderung: 13.09.2017. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Marktstrasse 10, 6060 Sarnen. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmidt, Wida, deutsche Staatsangehörige, in Zofingen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidt, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: in Zofingen]; Baba, Magga, deutsche Staatsangehörige, in Bern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Baba, Adilah, deutsche Staatsangehörige, in Bad Soden am Taunus (DE), Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1403 vom 04.12.2017/CHE-114.917.454/03916475

■ **SyncAct GmbH**, in *Sarnen*, CHE-114.793.554, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 239 vom 09.12.2015, Publ. 2529295). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Maur im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1398 vom 04.12.2017/CHE-114.793.554/03916465

■ **Adelup Trade AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-114.541.886, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2017, Publ. 3387703). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des zugelassenen Revisors vom 10. August 2017 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1392 vom 04.12.2017/CHE-114.541.886/03916453

■ **Aldec AG**, in *Alpnach*, CHE-319.320.359, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 119 vom 22.06.2017, Publ. 3595887), Hauptsitz in: Entlebuch. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1393 vom 04.12.2017/CHE-319.320.359/03916455

■ **Bluemä-Eggä, Maria Vogler**, in *Lungern*, CHE-106.319.624, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 10 vom 17.01.1992). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Tagesregister-Nr. 1394 vom 04.12.2017/CHE-106.319.624/03916457

■ **Escuril Trade AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-115.456.220, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2017, Publ. 3387711). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des zugelassenen Revisors vom 10. August 2017 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1395 vom 04.12.2017/CHE-115.456.220/03916459

■ **Flight Consulting GmbH in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-113.724.332, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2015, Publ. 2285195). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1396 vom 04.12.2017/CHE-113.724.332/03916461

■ **IMS Ingenierie (Suisse) SA en liquidation**, in *Sarnen*, CHE-388.540.113, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 04.10.2016, Publ. 3087051). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des zugelassenen Revisors vom 28.06.2017 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1397 vom 04.12.2017/CHE-388.540.113/03916463

■ **Tardeco AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-112.731.950, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2017, Publ. 3387721). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des zugelassenen Revisors vom 09.08.2017 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1399 vom 04.12.2017/CHE-112.731.950/03916467

■ **Worldview Capital Management SA en liquidation**, in *Sarnen*, CHE-349.245.774, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06.12.2016, Publ. 3203611). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des zugelassenen Revisors vom 01.03.2017 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1400 vom 04.12.2017/CHE-349.245.774/03916469

■ **Aare Sustainable Investments GmbH (Aare Sustainable Investments Sàrl) (Aare Sustainable Investments LLC)**, in *Sarnen*, CHE-472.327.057, Oberwilerstrasse 10, 6062 Wilen (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 04.12.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt in erster Linie das Tätigen von Investitionen in Projekte mit nachhaltiger Wirkung auf die gesellschaftliche und wirtschaftliche Entwicklung im Zielland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern

und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 04.12.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: L&S Trust Services SA (CHE-102.931.335), in Genève, Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Burkhardt, Martin Nikolaus, von Ilanz/Glion, in Zollikon, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1404 vom 05.12.2017 / CHE-472.327.057 / 03919467

■ **Seebistro Camping Giswil GmbH**, in *Giswil*, CHE-319.363.788, Campingstrasse 15, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 04.12.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Führung eines Restaurants sowie Cateringdienstleistungen. Die Gesellschaft kann Geschäfte tätigen, welche dem Firmenzweck dienen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern, Beteiligungen an anderen Unternehmungen erwerben und veräussern sowie Patente, Lizenzen und andere Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten, verwerten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 04.12.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schwegler, Sonja, von Emmen, in Emmen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Schwegler, Johann genannt Hans, von Emmen, in Emmen, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1405 vom 05.12.2017 / CHE-319.363.788 / 03919469

■ **First Swiss Hotel Collection AG**, in *Sarnen*, CHE-139.871.058, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22.08.2017, Publ. 3707631). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucher, Anton, von Sempach, in Luzern, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1406 vom 05.12.2017 / CHE-139.871.058 / 03919471

■ **Fruitt Resort AG**, in *Kerns*, CHE-114.291.382, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 23.03.2017, Publ. 3421115). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucher, Anton, von Sempach, in Luzern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1407 vom 05.12.2017 / CHE-114.291.382 / 03919473



■ **Pachmann Rechtsanwälte AG, Zweigniederlassung Sarnen (Pachmann Attorneys at law Ltd, Branch Sarnen) (Pachmann Avocats SA, succursale de Sarnen)**, in Sarnen, CHE-479.779.242, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen), schweizerische Zweigniederlassung (Neueintragung). Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-479.024.126. Firma Hauptsitz: Pachmann Rechtsanwälte AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zürich.

Tagesregister-Nr. 1408 vom 06.12.2017/CHE-479.779.242/03922221

■ **AVD Software & Service GmbH**, in Lungern, CHE-112.315.942, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 147 vom 02.08.2017, Publ. 3675835). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Puts, Henricus Fredericus Hubertus, niederländischer Staatsangehöriger, in Alphen aan den Rijn (NL), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 40 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung]; Hüser, Michelle, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Diemtigen, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Erlenbach im Simmental].

Tagesregister-Nr. 1409 vom 06.12.2017/CHE-112.315.942/03922223

■ **Daferro Holding AG**, in Sarnen, CHE-101.758.465, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 27.12.2012, Publ. 6994582). Firma neu: **Daferro Holding AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (Daferro Holding SA en liquidation) (Daferro Holding Ltd in liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 05.12.2017 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schnyder, Peter, von Flühli, in Luzern, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumeler, Heinrich, von Luzern, in Sarnen, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1410 vom 06.12.2017/CHE-101.758.465/03922225

■ **Dating Next Level AG**, in Alpnach, CHE-392.755.533, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05.12.2017, Publ. 3910197). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Azzato, David, von Hemishofen, in Dubai (AE), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bukarest (RO), Präsident, mit Einzelunterschrift]; Azzato, Lukas, von Hemishofen, in Lachen, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1411 vom 06.12.2017/CHE-392.755.533/03922227

■ **Globe Research GmbH**, in Sarnen, CHE-427.804.045, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 170 vom 02.09.2016, Publ. 3034535). Domizil neu: Industriestrasse 25, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Enseleit, Nadine, von Trimmis, in Wiesbaden (DE), Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: in Küsnacht (ZH), Vorsitzende der

Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, ohne Stammanteil]; Enseleit, Dr. Frank, von Küsnacht (ZH), in Wiesbaden (DE), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht (ZH), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00]; Koch, Jolanda, von Ruswil, in Neuenkirch, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1412 vom 06.12.2017/CHE-427.804.045/03922229

■ **NML Holding AG**, in *Sachseln*, CHE-209.076.045, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 03.04.2014, Publ. 1432383). Statutenänderung: 22.11.2017. Aktienkapital neu: CHF 501'000.00 [bisher: CHF 500'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 501'000.00 [bisher: CHF 500'000.00]. Aktien neu: 501 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.00]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 22.11.2017. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage- und -übernahme: Die Gesellschaft übernimmt von Alfred Fanger, von Sarnen, in Sachseln, 2'363 Namenaktien zu CHF 50.00 (CHF 118'150.00) der «Saxula AG» (CHE-115.522.644), in Sachseln, im Wert und zum Preis von CHF 118'150.00. Für CHF 1'000.00 kommt Alfred Fanger die neue auszugebende Namenaktie zu. CHF 117'150.00 werden ihm als Darlehen gutgeschrieben.

Tagesregister-Nr. 1413 vom 06.12.2017/CHE-209.076.045/03922231

■ **RLE Invest Holding AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-378.858.364, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 21.08.2017, Publ. 3705191). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 05.12.2017 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 1414 vom 06.12.2017/CHE-378.858.364/03922233

■ **swissbike Vertriebs GmbH**, in *Alpnach*, CHE-110.302.182, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 44 vom 05.03.2014, Publ. 1381211). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Takens, René Jan, niederländischer Staatsangehöriger, in Hengelo (NL), Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Snijders Blok, Jeroen Maria, niederländischer Staatsangehöriger, in Eefde (NL), Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1415 vom 06.12.2017/CHE-110.302.182/03921897

Sarnen, 14. Dezember 2017

**Handelsregister**

---

## Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 2035 bis 2037 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**  
Publicitas AG, Telefon 058 680 93 00,  
Telefax 058 680 93 01,  
zentralschweiz@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
5462 Expl. WEMF/SW, Basis 2016/2017

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.–\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.